



監察院出席  
第 25 屆澳洲及太平洋地區  
監察使年會出國報告

代表團團長： 趙委員榮耀  
團 員： 葛委員永光  
鄭約聘專員慧雯

出國日期：中華民國 99 年 3 月 15 日至 23 日

**監察院出席第 25 屆澳洲及太平洋地區  
監察使年會出國報告**

目 錄

<b>壹、前言</b> .....	<b>1</b>
一、出國日期.....	2
二、出席會議名稱.....	2
三、拜會機關.....	3
四、巡察機關.....	3
五、代表團成員.....	3
<b>貳、第 25 屆澳洲及太平洋地區監察使年會</b> .....	<b>3</b>
一、開會時間、地點及與會人員.....	3
二、會議程期與安排.....	4
<b>參、澳洲及太平洋地區監察組織簡介</b> .....	<b>7</b>
一、會務概況.....	7
二、年會召開情形.....	8
三、現任區域代表.....	8
<b>肆、太平洋監察聯盟簡介</b> .....	<b>9</b>
一、會務概況.....	9
二、會議召開情形.....	9
三、現任理事成員.....	10

<b>伍、會議紀要</b> .....	<b>12</b>
一、大會行政相關事宜.....	12
二、太平洋監察聯盟會員會議重要議題及決議.....	14
三、澳洲及太平洋監察使會員大會重要議題及決議.....	16
四、議題討論內容摘要.....	19
<b>陸、拜會印尼國家監察使</b> .....	<b>25</b>
一、拜會日期、地點及參與人員.....	25
二、印尼國家監察使簡介.....	26
三、拜會紀要.....	28
<b>柒、巡察我國駐外單位</b> .....	<b>30</b>
一、巡察我國駐布里斯本台北經濟文化辦事處.....	30
二、巡察我國昆士蘭台灣中心.....	32
三、巡察我國駐澳大利亞台北經濟文化辦事處.....	34
四、巡察我國駐印尼台北經濟貿易代表處.....	36
<b>捌、建議與結論</b> .....	<b>40</b>
一、本報告巡察我國駐外單位之 15 項意見，建議函請行政院 參處見復.....	40
二、此行成功爭取 2011 年第 26 屆澳洲及太平洋地區監察使 年會之主辦權，成果豐碩.....	40
三、善用 2011 年主辦 APOR 區域性國際會議之機會，提升我 國際能見度.....	41
四、第 26 屆 APOR 年會籌備事宜應審慎儘速規劃進行，尊重 歷屆會議傳統，注入台灣新元素.....	41

五、此行促進本院與太平洋監察聯盟會員之交流，未來可加強雙方合作.....	42
六、本院出席國際會議應踴躍發表報告、擔任主持或與談人.....	43
七、陳情處理機制及資訊透明化漸受重視.....	44
八、考核調查成效及出版案例摘要小冊，爭取民眾認同...	44
九、促進政府廉能、教育官員與民眾廉潔觀念，監察使扮演重要關鍵.....	45
十、面對全球化時代變遷，監察使被賦予更多專業新職責已蔚為趨勢.....	45
十一、鼓勵監察機關之外部研究.....	46
<b>拾、照片集錦.....</b>	<b>47</b>
附錄 1：第 25 屆澳洲及太平洋地區監察使年會議程.....	63
附錄 2：「監察院之特殊職權」報告.....	67
附錄 3：國際監察組織澳洲及太平洋區域章程.....	77
附錄 4：第 25 屆澳洲及太平洋地區監察使年會與會代表名單..	79
附錄 5：澳大利亞聯邦監察使簡介.....	82
表 1—澳洲及太平洋地區監察組織(APOR)、太平洋監察聯盟(POA)會員概況表.....	11

# 監察院出席第 25 屆澳洲及太平洋地區監察使年會 出國報告

## 壹、前言

西方國家之監察制度，源起於西元 1809 年北歐瑞典，並盛行於 20 世紀，監察權之獨立行使已是世界潮流趨勢。1978 年成立之國際監察組織(International Ombudsman Institute, IOI)為全球監察機關聯繫之橋樑，總部設於奧地利維也納，成立宗旨在倡導監察及人權理念，促進全世界監察資訊、經驗之交流。據 IOI 統計，全球已有 140 個以上之國家或地區設置監察制度，為顧及區域特性，該組織轄下另細分為 6 大地理區域，藉以強化區域合作及聯繫。

本院於 1994 年 8 月加入 IOI，成為其具投票權之正式會員，當年 9 月即在台北主辦國際研討會，為中西監察制度交流開啟嶄新的一頁。翌年 1 月本院成立國際事務小組，負責推動各項國際事務聯繫工作，多年來積極參與國際監察人權活動及交流工作，以相互擷取經驗，致力於監察權行使之國際化。

澳洲及太平洋地區監察組織(Australasian and Pacific Ombudsman Region, APOR)為 IOI 轄下 6 個地區代表權之一，每年召開 1 次會議，由區內會員輪流主辦，IOI 年會召開當年，則併其區域會議舉行。會中除商議 APOR 一般性會務外，並著重在監察實務經驗之議題研討，藉此強化會員間之合作與友誼，係區域會員最重要之年度交流活動。

本院自 1999 年起即以觀察員身分參加 APOR 年會，並於 2001 年正式申請將 IOI 所屬區域會籍由亞洲區轉換至該區，2002 年起業以正式會員身分出席歷屆 APOR 年會，以及併 IOI 會議舉行之 APOR 區域會議，僅 2005 年第 22 屆年會，因本院第 4 屆監察委員未到職，而未派員出席會議，出席 APOR 年會已成為監察院首要監察國際活動之一。

本次第 25 屆年會由澳大利亞聯邦監察使主辦，於 2010 年 3 月 18 日至 19 日在澳大利亞首府坎培拉市舉行，除邀請 APOR 正式會員出席外，因主辦人身兼太平洋監察聯盟 (Pacific Ombudsman Alliance, POA) 主席，本屆會議改變往例模式，首度與太平洋監察聯盟會議合併舉行，此行代表本院出席會議，除鞏固我國會籍、行使會權、宣揚我監察制度與人權保障工作現況，以及維繫與區域監察機關之情誼外，並有助於促使區內兩監察組織之進一步合作與交流。

此外，代表團並於會後轉赴印尼雅加達市，拜會曾與本院進行互訪之印尼國家監察使，此次原亦預定拜會印尼國家人權委員會，之後因雙方時程無法配合而取消。出國期間，代表團並巡察我駐澳大利亞台北經濟文化辦事處、駐布里斯本台北經濟文化辦事處及駐印尼台北經濟貿易代表處，以瞭解我外交僑務工作推展現況。

- 一、**出國日期**：2010 年 3 月 15 日至 23 日。
- 二、**出席會議名稱**：第 25 屆澳洲及太平洋地區監察使年會 (The 25<sup>th</sup> Australasian and Pacific Ombudsman Region Conference)。

三、拜會機關：印尼國家監察使(Ombudsman Republik Indonesia)。

四、巡察機關：我國駐澳大利亞台北經濟文化辦事處、駐印尼台北經濟貿易代表處及駐布里斯本台北經濟文化辦事處暨昆士蘭台灣中心。

五、代表團成員：趙委員榮耀、葛委員永光、鄭約聘專員慧雯。

## 貳、第 25 屆澳洲及太平洋地區監察使年會

### 一、開會時間、地點及與會人員

(一) 會議日期：2010 年 3 月 18 日(四)至 19 日(五)。

(二) 會議地點：澳大利亞坎培拉市(Canberra, Australia)。

(三) 主辦單位：澳大利亞聯邦監察使(Commonwealth Ombudsman, Australia)。

(四) 參加國家及地區：澳大利亞聯邦、澳大利亞新南威爾斯州、澳大利亞北領地、澳大利亞昆士蘭州、澳大利亞南澳州、澳大利亞塔斯馬尼亞州、澳大利亞維多利亞州、澳大利亞西澳州、庫克群島、香港、紐西蘭、巴布亞紐幾內亞、薩摩亞、索羅門群島、中華民國、東加、萬那杜等 17 個澳洲及太平洋地區會員代表，以及密克羅尼西亞、吉里巴斯、馬紹爾群島、紐埃、帛琉、東帝汶等非澳太會員之太平洋監察聯盟會員及觀察員代表參加。此外，並邀請澳大利亞國家檔案局、聯邦檢察署洗錢防制國際協助小組、雪梨科技大學法學院、Baljurda 顧問公司等產、官、學界專家前

來主講或與談。

- (五) 參加人數：澳洲及太平洋監察組織會員代表 24 人，包括太平洋監察聯盟等觀察員及工作人員約 40 人。

## 二、會議程期與安排

澳洲及太平洋地區監察使年會屬區域性小型會議，以圓桌研討為傳統，往年除區內監察使會員代表出席外，並邀請其他地區之觀察員參加，自第 23 屆會議起，年會改為每隔 2 年始開放予觀察員參加。本次第 25 屆會議於澳大利亞首府坎培拉市舉行，因主辦人身兼太平洋監察使聯盟主席，打破往例模式，首度與太平洋監察聯盟會議合併舉行，以促進區內兩監察組織之合作與交流。

- (一) 3 月 18 日上午—太平洋監察聯盟(POA)會員會議：

第 1 天上午之 POA 會議，本院非其會員，以觀察員身分參加，會議地點於主辦之聯邦監察使辦公室舉行，主持人為 POA 主席 Prof. John McMillan。

會議一開始由主持人致歡迎詞後，即圍繞圓桌依序由與會代表自我介紹，續進行各項議程，包括：前次會議協議複核、2009 年 9 月 23 日理事會議紀錄確認、聯盟憲章修正案審查、會員及觀察員工作近況報告、聯盟決議事項執行情形報告表、法務專員派駐萬那杜監察使辦公室報告及澳大利亞青年大使發展計畫(AYAD)夥伴組織提案、下屆理事選舉、其他研商事項。

- (二) 3 月 18 日下午—澳洲及太平洋監察組織(APOR)會員



會議：

第 1 天下午接續進行 APOR 會員會議，地點仍在聯邦監察使辦公室，循例由 APOR 區域副理事長紐西蘭首席監察使 Ms. Beverley Wakem 主持。

主席致詞後，首先報告國際監察組織 APOR 區域報告重點及 2009 年維也納理事會議紀錄等相關事項，之後則由上午尚未報告之 APOR 會員報告職權行使及工作近況，並就會員觀點討論國際合作與協調之強化方式，審查國際監察組織澳洲及太平洋區域章程(草案)，選舉理事及決定下屆年會地點。

值得一提的是，會中特別邀請澳大利亞聯邦檢察署洗錢防制國際協助小組 (Australian Attorney-General's Department anti-money laundering international assistance team, AMLAT)主任 Ms. Sisilia Etuati 介紹其洗錢防制及預警機制，以及其提供亞太國家防範洗錢及恐怖資金技術協助之架構。

### (三) 3 月 18 日晚間—參訪澳大利亞民主博物館及晚餐

APOR 會員會議結束後，即直接前往澳大利亞舊國會大廈 (Old Parliamentary House) 進行晚間社交活動。全體與會代表到齊後，先於舊國會大廈前合影，之後安排參訪民主博物館，透過生動精彩之導覽解說，讓與會人員見證澳大利亞聯邦議會之歷史沿革與民主發展進程，參訪活動兼具知性與趣味。

大會晚餐亦選在舊國會大廈內之宴會廳用餐，並

邀請聯邦眾議員兼外交貿易部次長 Hon. Bob McMullan 閣下共進晚餐並主講，氣氛溫馨融洽，與會人員也藉此社交機會增進彼此互動與交流。

(四) 3月19日全天—研討會議

會議第2天舉行5場研討會議，由全體與會代表共同參與，會議地點於澳大利亞國家博物館內之會議廳進行。主席致詞後即進行各場次會議研討，會議最後由主持人致詞閉幕。各場次研討主題如后：(會議議程詳如附錄)

1. 第1場研討主題「**監察使重大報告與調查**」：報告人為澳大利亞昆士蘭州監察使 Mr. David Bevan、澳大利亞維多利亞州監察使 Mr. George Brouwer 及本院趙委員榮耀，主持人為 Prof. John McMillan。
2. 第2場研討主題「**監察特殊職權**」：報告人為巴布亞紐幾內亞首席監察使 Mr. Chronox Manek、紐西蘭首席監察使 Ms. Beverley Wakem 及澳大利亞新南威爾斯州監察使 Mr. Bruce Barbour，由本院葛委員永光擔任主持人。
3. 第3場研討主題「**監察機關研究**」：報告人為雪梨科技大學法學院副教授 Ms. Anita Stuhmcke，主持人為 Mr. Chronox Manek。本場次另一報告人澳大利亞國家大學民主研究中心 Dr. Peter Larmour 因故不克出席。
4. 第4場研討主題「**太平洋地區政府資訊公開與檔案管理**」：報告人為庫克群島監察使 Ms. Janet Maki (不克

出席，由助理監察使 Ms. Jeannine Daniel 代表報告)、澳大利亞太平洋區國際檔案協會(PARBICA) Mr. Adrian Cunningham 及紐西蘭副監察使 Mr. Leo Donnelly，主持人為澳大利亞 Baljurda 顧問公司 Mr. John Wood。

5. 第 5 場研討主題「**廉政體制之監察使角色**」：報告人為澳大利亞塔斯馬尼亞州監察使 Mr. Simon Allston、澳大利亞西澳州監察使 Mr. Chris Field 及紐西蘭監察使 Mr. David McGee，主持人為澳大利亞南澳州監察使 Mr. Richard Bingham。

### 參、澳洲及太平洋地區監察組織簡介

#### 一、會務概況

澳洲及太平洋地區監察組織(APOR)，為國際監察組織(IOI)轄下非洲、亞洲、澳洲及太平洋、加勒比海及拉丁美洲、歐洲以及北美洲等 6 個地區代表權之一，區域會員以澳大利亞各州監察使為主體，擴及附近島嶼國家，包括庫克群島、紐西蘭、巴布亞紐幾內亞、薩摩亞、索羅門群島、萬那杜、東加，以及地理位置位於亞洲區之香港及我國。

由於澳大利亞除聯邦設 1 名監察使外，各州另設有 1 名監察使，聯邦與各州監察使，均為國際監察組織具投票權之機構會員(Institutional Member)，在國際監察組織具重要影響力，與紐西蘭監察使同為區內之主導力量。

南太平洋島嶼各國監察使有鑑於其國內各項發展皆

相對於紐澳弱勢，區內資源長期受到控制，曾另組成太平洋島國監察使論壇(Pacific Islands Ombudsman Forum)，一度發展成結盟態勢予以抗衡，強化區內島國間之合作。惟後來因南太島國監察機關人事交替而式微，2008年由紐、澳主導成立之太平洋監察聯盟取代合作機制。

## 二、年會召開情形

澳洲及太平洋地區監察使年會，除每4年併於國際監察組織年會之區域會議舉行外，每年召開1次會議，由區內會員輪流主辦，惟經常由澳大利亞各州監察使與紐西蘭主辦居多，尤以澳洲境內舉行之機率為高。

會議目的除研商區域一般性會務外，並藉此強化區域會員間之合作，交換工作經驗，聯繫友誼，參加人員除區域會員外，每隔2年開放參加之年會，並邀請非區域會員之監察使或從事監察制度研究有關專家學者等觀察員參加，但區域會員大會(Members meeting)仍屬閉門會議，不開放觀察員出席。本次(第25屆)係首度與太平洋監察聯盟合併舉辦。

## 三、現任區域代表

目前澳洲及太平洋地區在國際監察組織理事會佔3席理事名額，現任區域代表如下：

- 區域副理事長(Regional Vice-President)：紐西蘭首席監察使 Ms. Beverley Wakem
- 理事(Director)：巴布亞紐幾內亞首席監察使 Mr.

Chronox Manek

- 理事(Director)：香港申訴專員 Mr. Alan Lai (黎年先生)

## 肆、太平洋監察聯盟簡介

### 一、會務概況

太平洋監察聯盟(POA)於 2008 年 10 月在布里斯本成立，以強化太平洋島國論壇(Pacific Islands Forum, PIF)會員國監察機關或聯盟相關機關之合作協助，扶植區內未設置監察機關之島國，促進政府陳情處理機制及資訊透明公開等職能為宗旨。會員類型分為以下 2 類：

- 監察使會員：澳大利亞、庫克群島、紐西蘭、巴布亞紐幾內亞、薩摩亞、索羅門群島、東加、萬那杜，以上 8 國同時亦為 APOR 會員。
- 非監察使會員：密克羅尼西亞、吉里巴斯、諾魯、紐埃、帛琉、馬紹爾群島、東帝汶(觀察員)、吐瓦魯等 8 國。

澳大利亞聯邦監察使、巴布亞紐幾內亞監察使委員會及紐西蘭監察使為聯盟主導成員，並由澳大利亞新南威爾斯州監察使提供秘書處行政資源。

### 二、會議召開情形

太平洋監察聯盟會員每年至少召開 1 次會議(面對面的會議或視訊會議皆可)，理事會議由聯盟主席召集舉行，每年至少召開 1 次面對面的理事會議，會中除研商

聯盟一般性會務外，並針對各項人力派遣(派駐)、培訓計畫、援助合作方案之規劃與執行成效，進行研議、追蹤及檢討。

### 三、現任理事成員

依據太平洋監察聯盟憲章(POA Charter)第 6 條之規定，該聯盟設理事至少 5 名，最多 7 名，任期 2 年，並得邀請澳洲及太平洋區域副理事長擔任理事會不具投票權之當然成員。現任理事成員如后：

- 主席(Chair)：澳大利亞代理聯邦監察使 Mr. Ron Brent (前聯邦監察使 Prof. John McMillan 轉任聯邦資訊委員長，經本次會議選出代理監察使暫代)
- 副主席(Deputy Chair)：巴布亞紐幾內亞首席監察使 Mr. Chronox Manek
- 理事(Board member)：紐西蘭首席監察使 Ms. Beverley Wakem
- 理事(Board member)：吉里巴斯公共局秘書 Ms. Wiriki Tooma
- 理事(Board member)：庫克群島監察使 Ms. Janet Maki
- 理事(Board member)：澳大利亞新南威爾斯州監察使 Mr. Bruce Barbour (渠機關提供聯盟秘書處行政資源，依本次修訂後憲章之規定，任命為理事)

表 1 — 澳洲及太平洋地區監察組織(APOR)、太平洋監察聯盟  
(POA)會員概況表<sup>1</sup>

國家(地區)	機關(構)	APOR 會員	POA 監察使會員	POA 非監察使會員
澳大利亞 聯邦	Commonwealth Ombudsman	○	◎	
新南威爾斯州	Ombudsman, New South Wales	○	◎	
北領地	Ombudsman, Northern Territory	○		
昆士蘭州	Ombudsman, Queensland	○		
南澳州	Ombudsman, South Australia	○		
塔斯馬尼亞州	Ombudsman, Tasmania	○		
維多利亞州	Ombudsman, Victoria	○		
西澳州	Ombudsman, West Australia	○		
庫克群島	Ombudsman, Cook Islands	○	◎	
密克羅尼西亞	Community Representative			●
香港	Ombudsman, Hong Kong	○		
吉里巴斯 ☺ <sup>2</sup>	Public Office, Kiribati			●
馬紹爾群島 ☺	Community Representative			●
諾魯 ☺	--			●
紐西蘭	Office of the Ombudsman, New Zealand	○	◎	
紐埃	Civil Criminal Division, High Court & National Coordinator, Niue			●
帛琉 ☺	Ministry of State, Palau			●
巴布亞紐幾內亞	Ombudsman Commission of Papua New Guinea	○	◎	

<sup>1</sup> 資料來源：部分內容取自太平洋監察聯盟資訊網，<http://www.pacificombudsman.org/index.html> (瀏覽日期：2010.05.18)，由出國人員自行翻譯整理及繪表。

<sup>2</sup> ☺ 為我國邦交國。

國家(地區)	機關(構)	APOR 會員	POA 監察使會員	POA 非監察使會員
薩摩亞	Ombudsman of Samoa	○	◎	
索羅門群島 ☺	Ombudsman, Solomon Islands	○	◎	
	Leadership Commissioner, Solomon Islands			●
中華民國	The Control Yuan, Republic of China (Taiwan)	○		
東帝汶	Provedor for Good Governance, Timor Leste			▲ <sup>3</sup>
東加	Commissioner for Public Relations, Tonga	○	◎	
吐瓦魯 ☺	--			●
萬那杜	Ombudsman of Vanuatu	○	◎	
合計	<b>26</b>	<b>17</b>	<b>9</b>	<b>9</b>

## 伍、會議紀要

### 一、大會行政相關事宜

(一) 本次會議由澳洲聯邦監察使主辦，幕僚作業由該機關國際小組負責，與會代表聯繫、交通接送及議程安排等各項行政事宜，由監察使本人與該小組 3 位幕僚處理，會議場置、展板、紀念品及文宣資料等事務採委外設計辦理。

(二) 本區區內會員多屬大英國協國家或地區，以英語為主要官方語言，紐、澳並長期派遣人員協助弱勢島國建置相關體制及訓練，彼此意識型態相近，平日往來頻繁，互動密切熱絡，會議使用語言以英語進行，不需

<sup>3</sup> 東帝汶為太平洋監察聯盟之觀察員。



另備同步翻譯，利於研討及意見交換切中核心。

- (三) 按常例 APOR 年會之與會人員常攜眷參加，主辦單位並向出席代表及眷屬酌收報名費用，本屆年會與 POA 會議合併舉辦，因 POA 島國會員多由澳洲援助計畫 (AusAID) 支援旅費，本次逕援上屆墨爾本年會之例，未收報名費，地點又在澳洲境內舉行，參加人員並未攜眷與會，故此次未安排代表及眷屬自由參加之全日或半日近郊景點參訪行程。
- (四) 本屆年會會員大會仍援例在主辦之監察使辦公室召開，會議進行方式及期程，因與 POA 會議合併舉行，考量兩組織會員有所重疊，會員會議開放所有代表自由參加，非如往例閉門會議型態，正式研討會亦由 2 天縮減為 1 天。
- (五) 研討會議地點假坎培拉知名建築澳大利亞國家博物館會議廳舉行，會場佈置以雅緻之白灰色系搭配紅橘綠色系為設計主軸，窗外並可見葛利芬湖畔秀麗風光，簡潔明亮。外場報到台擺放主辦單位相關出版品及調查案例等文宣資料，此外，會場另備印有機關標誌之原子筆、減壓球、磁吸與簡易提袋，供與會人員自行拿取運用，十分貼心。
- (六) 研討會議之座次安排，亦突破往例大型研討桌方式，改以 4~5 位代表圍繞小型圓桌分組方式安排，使前方主講台更易聚焦，並有助同桌代表互動與交流，頗具創意。圓桌上則改以附上個別與會代表姓名之聯邦監

察使親簽謝卡以及包裝精美之澳大利亞民主紀念冊，來致贈與會者並替代傳統座位牌，處處可見主辦人活潑又不失細膩之用心安排。

- (七) APOR 會議傳統均以實務案例研討及意見交換為重心，主持人簡短引言介紹後，即由主講人發表報告，每篇演講限時 15 分鐘，以預留充足時間邀與會代表發言進行意見交換與討論。上、下午休息時間仍安排有茶敘，提供與會人員非正式交換經驗與心得之機會。

## 二、太平洋監察聯盟會議重要議題及決議

- (一) 通過太平洋監察聯盟憲章修正案：提案建議提供 POA 秘書處資源之會員，得獲任為 POA 具投票權之理事，本次會議同意增列 POA 憲章第 2 條第 6 款：「The Alliance may appoint to the Board a member that provides secretariat services to the Board.」。

- (二) 各會員代表工作近況報告：

1. 庫克群島於 2008 年通過政府資訊法 (Official Information Act)，預計 2010 年 5 月前完成 76 部會之新法訓練，監察使已接獲 7 件有關 OIA 陳情案件。
2. 密克羅尼西亞期待 POA 能協助該國起草監察使法案，並提供訓練協助設置陳情受理單位。
3. 馬紹爾群島現階段資源無法成立獨立監察機關，盼能先設置非監察使陳情處理(non-Ombudsman complaint handling)等替代方案。
4. 澳大利亞新南威爾斯州副監察使 Mr. Greg Andrew 之

新任務包括支援秘書處等國際關係工作，並已協助帛琉進行相關訓練。

5. 紐西蘭派遣 2 位職員進駐萬那杜監察使辦公室及紐埃進行陳情處理監察使支援計畫試驗(CHOBS)。
6. 帛琉民眾長期誤解監察使為起訴官員不法行為之特別檢察官而非傳統之陳情處理角色，致監察使辦公室運作不佳，新任監察使(Mr. Lucio Ngiraiwet)盼 POA 協助訓練，並擬訪問其他太平洋監察機關取經，以強化該國陳情處理機制。
7. 巴布亞紐幾內亞於 2009 年移送起訴 3 位違反領導法規定之官員，並新建 Wasdok 案件處理資訊系統。近來國會提案修法恐削減監察使職權，未來擬強化境外違失案件之調查並改善檔案紀錄之管理。
8. 薩摩亞正在設立監察使之人權新職掌，並盼 POA 能協助派遣 1 位澳洲職員進駐。
9. 索羅門群島領導委員(Leadership Commissioner)肩負反貪任務，除調查官員違失行為外，並舉辦研討會教育官員及學生之廉潔理念。監察使(Ombudsman)與郵局簽訂 MOU，以預付郵資方式提供免費「陳情郵簡」供偏遠地區民眾使用。
10. 東加刻正進行政治改革，公共關係委員(Commissioner for Public Relations)法之審查幾已停擺，該國並正研議設置一個更強有力之反貪單位中。
11. 由於萬那杜民眾對監察使功能之誤解，多數認為監察

功能不彰，未來將致力於提升民眾認知。此外，近來監察使移送起訴建議，檢察署不予採納，為改善此情況，賦予監察使起訴權之修法建議已提送總理，但未獲回應。

12. 東帝汶護民官調查新公務員服務委員會之基金濫用案件，調查報告雖已送政府及國會，卻只獲得相當有限的改善，盼 POA 能協助監察使提升調查成效。

(三) 太平洋監察聯盟決議事項執行情形：包括全球資訊網之建置、研訓課程、CHOBS 試驗、延長薩摩亞派駐計畫、派監察使代表團赴東加、法務專員派駐萬那杜監察使辦公室成果報告等。

(四) 新提案計畫：包括太平洋監察聯盟資訊分享網絡、於巴布亞紐幾內亞首府莫士比港市舉辦為期 2 天、20 人參訓之法務會計訓練課程、AYAD/VIDA 志願夥伴組織結盟計畫等。

(五) 理事成員選舉及其他事項：2011 年索羅門群島監察使成立 30 週年，下屆 POA 會議暫定於該國舉行。2012 年紐西蘭監察使成立 50 週年。

### 三、澳洲及太平洋地區監察使會員大會重要議題及決議

(一) 國際監察組織近況報告：區域副理事長 Ms. Beverley Wakem 檢附 2009 年 IOI 理事會議之 APOR 報告，並簡報理事會議有關新總部現況、加拿大安大略省監察使「Sharpen Your Teeth」訓練課程合作計畫，以及成立選舉委員會、會員資格審查委員會、章程審議委員

會、訓練計畫委員會等重大決議，以使未來提名及投票程序更加透明化，會員資格審查更為審慎，並強化培訓課程合作計畫，使 IOI 成為全球監察機關資訊與經驗交流之跨國界平台。

(二) 各會員代表工作近況報告：

1. 香港 2009 年陳情處理案件約 12,000 件，完成 3 件主動調查報告，目前正進行之 3 案調查研究：公共醫院及衛生服務補助檢視、防火公共安全措施施行成效、非緊急救護車轉診服務。
2. 新南威爾斯州兒童權利保護概況、教育局(Board of Studies)辦理高等入學測驗(HSC)未依資訊公開法之規定公布相關資訊、原住民之身心障礙服務、社會住宅及心理衛生議題。此外，「第 8 屆全國調查研討會」定於 2010 年 11 月 3~5 日在雪梨曼利舉行，歡迎報名參加。
3. 昆士蘭州進行監所調查、決策能力訓練、強化陳情處理程序及檢舉人保護等。監察使 Mr. David Bevan 個人已決定辭職。
4. 南澳州第一次參加 APOR 會議，2009 年約處理 2,005 件案件，並進行重大案件調查。
5. 我國通過公民與政治權利國際公約、經濟社會文化權利國際公約施行法，團長趙委員榮耀代表本院向澳大利亞新南威爾斯州監察使暨全體澳大利亞監察使致謝其授權我編譯中文版「非理性陳情處理作業手

冊」，當場將該書致贈新州監察使，並傳遞與會代表參閱。

6. 北領地通過 2009 年新監察使法，賦予監察使有權主動調查警察行為及受理警察內部陳情與政風案件。此外，並進行監所女受刑人之處遇調查。
7. 塔斯馬尼亞州政府及國會聯合成立廉政委員會 (Integrity Commission)，監察使為當然委員，該會有權調查貪污並肩負廉政規範制訂與教育工作。
8. 西澳州通過 2009 年監察使法修正案，賦予監察使有權檢視及調查兒童保護局對兒童無預警猝死案件之處理。
9. 維多利亞州監察使職員團隊獲得政府調查第 4 級認證，首次接獲立法會移送調查維州 2 項重大發展計畫之投標採購程序是否涉及貪瀆案件。
10. 聯邦監察使全球資訊網新增「Twitter」及「RSS」(Really Simple Syndication)連結功能，提供民眾瀏覽監察使機關動態及最新訊息。另聯邦監察使 Prof. John McMillan 於 2010 年 2 月 26 日獲總督任命為資訊委員 (Information Commissioner)，APOR 會後即轉任新職。

(三) 澳大利亞聯邦檢察署洗錢防制國際協助小組 (AMLAT) 報告：AMLAT 成立於 2005 年，本次特別邀請該小組主任 Ms. Sisilia Etuati 主講介紹其洗錢防制及預警通報機制，以及與亞太國家防範洗錢及恐怖資金技術協助

之合作架構。

- (四) 修正通過國際監察組織澳洲及太平洋區域章程：本章程草案係由前 APOR 區域副理事長 Mr. Bruce Barbour 草擬，經會議討論修正第 1 條、第 5 條後通過。(章程內容詳附錄)
- (五) 行政議題(下屆理事選舉、區域合作計畫)：提案討論協助區域監察機關進行專業領域培訓計畫，紐西蘭、香港及巴布亞紐幾內亞獲選續任本區 3 席代表。
- (六) 下屆會議地點決定：會議最後由各會員代表商議下屆年會主辦地點，我團長提案爭取主辦權，獲大會決議通過由我國在台灣舉辦 2011 年第 26 屆 APOR 年會，此將成為我加入該組織 10 年來，首度在台舉辦之區域性國際會議。

#### 四、議題討論內容摘要

茲依研討會各場次研討主題，將值予參考之重要討論內容及資訊，依序摘要如次：

##### (一) *Session 1*— 監察使調查重大報告與調查

1. 重大調查案件及成效評估：昆士蘭州監察使於研討會中主講去(2009)年度針對昆州矯正機關處理受刑人分類、安置及移監程序以及矯正機關對受刑人違規處置之檢討等兩份重大調查報告案例摘要，調查意見包括受刑人受監視器監控隱私權不足、獲得資訊有限及刑罰不一致等人權受侵害問題。在第 1 份報告監察使所提 15 項意見中，監所已依據調查意見同意改善者有

12 項、微調修正後加以改善者有 2 項、另行建議其他改善方式者 1 項，監所之回應除另建議其他改善 1 項監察使不予認同外，其餘 14 項回應監察使均予認同，以案例摘要小冊及具體數據進一步說明調查結果與成效。

2. **監察使循多重管道蒐集調查資訊：**維多利亞州監察使提及其機關所調查警政署案，依內部檢舉人保護 (protection of whistle blowers) 規定，對署長辦公室進行搜查，包括其手提電腦在內亦在搜查之列；調查維州重大發展工程投標採購案是否涉及貪瀆之調查報告即將公布，並陳送州議會，監察使雖無法調查政客(政治人物)，詢問私人機構了解調查事實亦往往不易獲得配合，但監察使仍可循其他迂迴之多重管道(如：財產資料、入出境紀錄等)蒐集相關資訊，透過發掘不法事實方式公布調查結果，藉由議會及輿論力量要求政治人物之清廉。
3. **監察院之糾正、彈劾權使調查案發揮更大功能：**本院趙委員榮耀於第 1 場研討會議中，以「監察院之特殊職權」為題主講重大案件調查，從我國五權政府結構、監察院特殊憲政地位及監察職權介紹等體制背景，輔以本院調查國務機要費、檢察總長陳聰明及捷運文湖線等 3 個重大調查案例，解說我監察職權兩大利器「糾正權」與「彈劾權」之行使方式，以及運用兩項權力所發揮之制衡與監督功能，促進與會國際友



人對我監察職權之了解。

## (二) *Session 2*— 監察特殊職權

1. **監督高階官員違法不當行為**：巴布亞紐幾內亞首席監察使指出，該國訂有政府官員行為規範法，即「領導法」(Leadership Code)，以規範高階政府官員不當行為，依該法規定，政治首長之財產、公共基金等均須向監察使申報，任何賄賂、不當使用公共基金等皆屬違法行為，法令規範範圍並擴及至其家庭成員(配偶、子女、兄弟姊妹等親屬)，監察使有權將違失案提送領導法庭追究官員違失刑責。監察使針對政府公共基金之使用與管理亦提出修法，建議政府不得任意支用任何未經計畫或核准之資金，以確保人民納稅錢及國家財產不被官員任意濫用。
2. **監察使被賦予刑求監督職權**：紐西蘭首席監察使在會中提到，刑求法於3年前經聯合國批准，不同於英國等其他國家另成立新機構來監督刑求問題並提送刑求報告至聯合國，紐西蘭決定將此項新職權交由監察使負責，而非交由國家人權委員會，主因在於監察使擁有完整之權力來監督所有公務機關，監察使於2009年先進行需訪視機構(如看守所、海關、移民收容所等)篩選及資金預算評估等先期作業，目前已獲知整體規模及數量，並加以過濾不必要之機關(構)，巡視調查作業計畫已成形。
3. **監察使應勇於接受新職權**：新南威爾斯州監察使提

及，因應全球化資訊日新月異及時代變遷，民眾對政府施政及服務之期待一直在改變，政府得跟上時代變遷之腳步，修訂或新增各項新職責，改變政府的服務，才能符合民意需求。在以往，個別自然人或私機構法人等私部門，可能很少或從未接觸過監察使，然而私部門受託執行公權力，就須受到監察使之外部監督，如教堂經營之私立學校 (non-government schools)、身心障礙機構及兒童福利機構等。監察使對於新職權，應以開放之態度勇於接受，並需主動教育此類受監督之機構了解監察使之角色及職掌，提出相關修法建議予議會，而非被動等待政府部門行動。值得注意的是，監察使對於新職權須做好事前評估，在資金、資源未有配套措施且不足之情況下，不宜輕易接受新職能，否則不易成功運作，此外，新職權也可能屬非永久性的，均應審慎衡量。

### (三) *Session 3* – 監察機關研究

1. **監察機關之外部研究**：雪梨科技大學法學院副教授在研討會中發表 1 篇有關監察機關之研究報告，以澳大利亞聯邦監察使為研究對象，報告中先探討監察使在不同年代發展階段所被賦予之使命及工作重點，在 1977~1999 年聯邦監察使成立後之第一階段，監察使的工作主在教育公共部門，並著重於個別陳情案之處理，陳情類別分 8 種類型，尚未有體制性調查案件。隨著時代需求，監察使工作逐漸彈性調整以為因應，

但監察使建議究竟成效如何？從本研究發現，過去 20 年間，約有 46% 的監察使調查意見被政府機關接受，體制性調查比例從 0% 提升至 30%，重大案件調查結案時間大幅縮短，過去平均結案時間約 28 個月，現在約 10 個月，由此可見，縮短調查結案時間有助於及早改善體制性缺失。此外，從比較不同監察使辦公室與聯邦監察使處理陳情案之比例(如：不屬職權範圍案件等)，聯邦監察使善於運用裁量權，而非僅將陳情問題丟回被陳情機構處理，陳情案件之種類也更加多樣化。

2. **監察使與學術界之合作**：針對雪梨大學上開研究，聯邦監察使呼籲各監察機關可多與學術界合作，外部客觀之研究結果較易為民眾接受，也可成為監察機關未來改進之參據。新南威爾斯州監察使於交換意見時表示，體制性調查不需與個別陳情案相關，係對於政府行政體制之總體檢視，或更能發揮改善體制性缺失之功效。

#### (四) *Session 4*—太平洋地區政府資訊公開與檔案管理

1. **南太島國開始重視政府資訊公開與檔案管理**：庫克群島助理監察使指出，該國政府不重視檔案紀錄，常有隨意丟置或任意攜出之情形，監察使在調查陳情案之過程中亦發現，陳情人在政府工作之記錄居然不翼而飛，無從可考，足見政府對檔案管理觀念十分淡薄。2008 年該國已通過政府資訊公開法，經由紐西蘭監察

使協助檔案紀錄存檔訓練，從部長高層到一般職員皆參與相關訓練，從上到下宣導檔案管理及資訊公開之觀念與重要性。

2. **南太島國接受國際協助強化檔案紀錄管理：**澳大利亞太平洋區國際檔案協會(PARBICA)為協助太平洋島國政府機關管理檔案之重要機構，該協會主講者在會議中以世界銀行做好檔案紀錄的 4 項核心：良好治理、公正的司法制度、可信的財務體制及施行公民權利，強調有良好的檔案紀錄，始有良善的政府治理(Good records, good governance)，該協會致力於協助太平洋島國政府官員檔案紀錄管理研訓各項課程，實施成效良好。
3. **監察使與檔案管理及公開正確資訊之關係：**紐西蘭監察使指出，政府資訊及檔案管理可分成 3 個階段：資訊形成、公布揭露及檔案銷毀，同一份文件，檢取、公開的部分恐不盡相同，機關亦不可能保存所有資訊與紀錄，正確抉擇資訊有其必要。昆士蘭州監察使於討論時亦論及國家檔案之重要，指出監察使應提供相關規範及諮詢，以協助政府發布及公開資訊。與會人員並針對資訊公開及檢取、電子化資訊如何避免竄改以確保資訊之正確性等議題，加以討論交換意見。

#### (五) *Session 5*— 廉政體制之監察使角色：

1. **監察使有權調查官員之廉潔度：**塔斯馬尼亞州監察使在研討會中指出，渠有權調閱相關文件，以調查包括

警察、政府機構、公營事業在內等政府官員之不當行為，並被賦予進行官員廉潔性調查之權力。

2. **監察使扮演廉政體系之關鍵**：西澳州監察使以何為廉政體系、監察使如何納入廉政體系、監察使為何被認為是廉政體系之中心支柱、廉政體制之成效分析等 4 大主題，探討監察使扮演廉政機制之關鍵，演講當中，並提及我國施行利益衝突迴避、避免政府貪污及促進政府廉能之教育角色。
3. **誰來監督監督者**：紐西蘭監察使指出，監察使肩負監督政府之責，該國在監察使成立之初僅能監督中央政府機關，之後透過歷次修法，監督範圍始擴及地方，再擴至各類不同職責之領域，如監督隱私權保護及健康照護等，監察使調查專業領域案件，應尊重專業意見，確保決策過程之一致性，才不致發生誰來監督監督者之矛盾現象。

## 陸、拜會印尼國家監察使

### 一、拜會日期、地點及參與人員

- (一) 拜會日期：2010 年 3 月 22 日上午 11 時至 12 時。
- (二) 拜會地點：印尼國家監察使(Ombudsman Republik Indonesia)雅加達總部。
- (三) 參與人員：印尼監察使主席 Mr. Antonius Sujata、副主席 Prof. Sunaryati Hartono、委員 Ms. Erna Sofwan Sjukrie、Mr. RM Surachman 及秘書長與行政幕僚等人

員，以及我國駐印尼夏代表立言、劉秘書政星。

## 二、印尼國家監察使簡介<sup>4</sup>

印尼國家監察使係依印度尼西亞共和國西元 2000 年第 44 號總統令(Presidential Decree of the Republic of Indonesia Number 44 Year 2000)所設立，為行政屬性之監察機關，缺少進行全面調查之法源依據。

2008 年國會通過第 37 號「監察使」(Ombudsman Republik Indonesia)法，明訂國家監察使為獨立、公正之國家機關，不受任何人(包括總統在內)之影響與干預，國家監察使每年需定期向總統及國會提出報告。茲將其資訊說明如下：

- (一) 機關設置時間：2000 年 3 月 20 日。
- (二) 監察使任命方式：國家監察使之成員由總統提名，並經由國會選舉產生。法定員額為 7 名委員(Member)，目前有 6 名，包括 1 位兼任主席(Chairman)，1 位兼任副主席(Vice Chairman)，委員任期 5 年，得連任 1 次。

依據該機關英文版網頁資訊(發布日期 2009.11.29)，6 名委員為：

- Mr. Antonius Sujata, SH (主席)
- Prof. Dr. C.FG Sunaryati Hartono, SH (副主席)
- Hj. Erna Sofwan Sjukrie (委員)
- SH、Drs. Teten Masduki (委員)

---

<sup>4</sup> 資料來源：部分內容取自我國駐印尼台北經濟貿易代表處提送之資料，由出國人員參考印尼國家監察使英文版網頁，<http://www.ombudsman.go.id/Website/index/en> (瀏覽日期：2010.05.22)摘譯整理。

- R.M. Surachman, APU (委員)
- K.H. Masdar Farid Masudi, MA (委員)

(三) 機關編制：含 6 位委員在內，約有 80 人。監察使之下設有秘書處協助行政事務。此外，在印尼全國 35 省中之日惹、Kupang、北蘇拉威西省及北蘇門達臘省，設有 5 處監察使區域辦公室。

(四) 政府體制：總統制。

(五) 主要執掌及功能：國家監察使之設立宗旨在防止政府部門之濫權，促進政府廉能，提升公共部門之效能，增進民主法治與良政，並促使立法保障人權，維護社會公平及正義。

國家監察使代表人民監督行政、立法及司法機關，舉凡民眾陳情，該單位均可表達民意或舉行公聽會，並擬具意見供政府部門參考。主要職權包括：

1. 受理民眾對政府機關(構)、公職人員之陳情
2. 調查陳情案件
3. 主動調查(*ex-officio investigation*)
4. 監督管考處理中之案件
5. 提出建議予被訴機關或公職人員

(六) 陳情方式：印尼公民或居民之權益如受到印尼政府人員損害，均可向監察使陳情。陳情方式須以印尼文為文字，透過郵寄、電郵、線上申請或親送等方式陳情。此外，陳情人亦須檢具身分證明文件等其他相關資料，進行陳情程序。陳情過程完全免費。

- (七) 工作成效：國家監察使之工作績效多與具爭議之民生問題有關之研討會或說明會，英文版網頁查無其他具體績效數據<sup>5</sup>。該機關雖被賦予監督之權，惟在印尼官箴不彰，人治大於法治之政府體制中，難有具體作為。
- (八) 其他：印尼另設有國家人權委員會(Komnas HAM)，依法至多可有 35 名委員，由國家人權委員會推薦，再經由國會選舉產生，嗣由總統監誓就職，任期 5 年，得連任 1 次。本次原亦預定拜會該機關，因雙方時程無法配合而取消。

### 三、拜會紀要

- (一) 本院趙委員榮耀於參加前幾屆 APOR 年會及 IOI 年會時，即與印尼監察使 Mr. Antonius Sujata 熟識，2005 年 10 月，Mr. Sujata 率當時之副監察使 Mr. RM Surachman、助理監察使 Mr. Budhi Masthuri 前來本院拜會，2006 年 5 月，趙委員榮耀於代表本院出席第 23 屆 APOR 年會後，轉赴印尼回訪，維繫兩機關間之情誼與交流。
- (二) 為加強本院與鄰國監察與人權機關之聯繫交流，本次特於會後轉往印尼雅加達市，請我駐印尼代表處協助聯繫拜會印尼監察及人權機關事宜，並由該處夏代表、劉秘書陪同前往拜會，以期瞭解其職權運作與工作近況。
- (三) 印尼國家監察使主席 Mr. Sujata 曾任印尼 Padjajaran 及

---

<sup>5</sup> 印尼國家監察使網頁所附歷年年報均為印尼文版，無英文版年報可查詢參考。



Gadjah 兩所大學法學教授，並歷任印尼北蘇門答臘省及 Irian Jaya 省檢察署主任、印尼檢察總署計畫局局長及主掌特殊刑案之副檢察總長、印尼國家人權委員會委員等重要職務，於 2000 年起獲任為監察使主席迄 2010 年。<sup>6</sup>

(四) 監察使主席 Mr. Sujata 首先代表該機關對於本院兩度來訪表示歡迎並欣見多年未見老友，我團長趙委員榮耀引介我方葛委員永光等人員後，即進行雙方經驗交流與會談。相關晤談重點如后：

1. 印尼國家監察使雖於 2000 年即依總統令而設立，因屬行政屬性之監察機關，欠缺立法基礎，位階不明，人力及資源皆匱乏，缺少進行全面調查之法源依據。歷經多年努力，國會終於在 2008 年通過第 37 號監察使法，明訂國家監察使為獨立、公正之國家機關，賦予監察使傳喚部長官員、巡察及指揮警察辦案之權力，該機關總部亦於 2009 年 10 月遷移至現址新辦公室。
2. 印尼監察使法定員額為 7 名，現任委員 6 名，任期 5 年，得連任 1 次，機關總人數約 80 人；我國監察院現任監察委員 29 位，任期 6 年，無連任限制，機關總人數約 450 人，位階受憲法保障，職權範圍及行使對象廣泛，並具有糾正、彈劾等懲戒性職權，組織規

---

<sup>6</sup> 監察使任期一任 5 年，得連任 1 次，其與多位現任委員皆於 2000 年接任，兩任任期於 2010 年屆滿。

模與權力、位階均較其機關優越。

3. 印尼監察使在全印 35 省設有 5 處區域辦公室，每年需定期向國會及總統提出報告，預算送國會核准；我國監察委員雖由立法院行使同意權，預算亦併中央政府總預算送立法院審查，但監察院無須向包括立法院在內之任何機關報告，獨立性較高。
4. 印尼人權委員會與監察使互為兩個獨立之機關，人權委員會最多可設置 35 名委員，本院成立於西元 1948 年世界人權宣言之前，故憲法及監察法等法定權力並未涵蓋人權議題。儘管如此，人權保護議題在全球各地備受關注，人權保障亦為本院重要工作職責。

(五) 晤談及意見交換後，趙委員榮耀及葛委員永光與印尼監察使等人互贈紀念品，並合影留念。

## 柒、巡察我國駐外單位

### 一、巡察我國駐布里斯本台北經濟文化辦事處

- (一) 巡察時間：2010 年 3 月 16 日上午 11 時至中午 12 時 20 分。
- (二) 參與人員：宋處長文城、廖副處長烈明、何秘書仁傑。
- (三) 巡察紀要：
  1. 本次巡察由宋處長文城率該處同仁進行業務簡報，範圍涵蓋轄區昆士蘭州及北領地之政情與政務報告、協助南太島國邦交工作、雙邊經貿合作情形、僑情及僑務工作、領務與急難救助(協助)及該處人力配置與業

務量概況。

2. 布里斯本及黃金海岸兩市氣候宜人，與台灣中南部氣候類似，當地台灣僑民人數眾多，幾與雪梨僑民人數相近。在布里斯本未設處前，台灣僑民需往返雪梨申辦相關領務業務，甚為不便，本院 2001 年參加布里斯本舉行之第 19 屆 APOR 年會出國報告中，即曾提出設處建議。嗣後，經當地僑界人士多年奔走努力，並經外交部審慎評估及同意爭取設處後，我國駐布里斯本辦事處於 2005 年 7 月奉行政院核准設立，同年 12 月臨時辦公室開始對外提供領務服務，2006 年 8 月租用永久辦公室裝修完工，正式對外開放辦公。目前該處計有處長 1 人、副處長 1 人、秘書 2 人(含僑務委員會僑務秘書 1 人)及當地雇員 2 人。
3. 由於當地台僑人數眾多，布里斯本又位於亞洲各國進入澳洲及南太島國之樞紐門戶，對台澳雙邊經貿、文化往來重要性與日俱增。該處除服務當地僑民及經營轄區政務外，隨著台灣來澳留學、遊學及打工度假之學生人數逐年增長，國內代辦機構提供資訊未見充足，來澳學生行蹤難以掌握及列冊列管，以及轄區北領地偏遠農場通訊聯繫不易情形下，該處急難救助暨協助工作案件日增，主要類別包括：車禍及意外傷亡案件、遭搶傷害案件、學生與雇主或房東間糾紛及學生與其在台家屬失聯案件等。我國駐澳大利亞代表處於 2009 年 9 月已印製「國人赴澳洲打工度假之注意

事項」摺頁小冊，以提供相關資訊，加上澳方設有 2~3 位亞裔警民聯絡官加強通報系統後，情況已有改善，但仍應加強國人赴澳前之資訊宣導。

4. 此外，布里斯本與南太島國均有班機往返，為我南太友邦(索羅門群島、諾魯、吉里巴斯、吐瓦魯等國)政要出入澳洲及往返我國必經轉機站，協助我南太島國駐館接待、採購物品，南太友邦政要過境停留，以及國內政要、經貿技術援助團體前往南太島國接送機等，已成為該處主要工作之一。
5. 布里斯本市政府十分注重多族裔文化，今(2010)年該府提供補助請我駐布里斯本辦事處於 6 月舉辦「龍舟節」活動，並非只要求台僑社團參與，亦期望亞裔、客家會等多族裔共同參與，該處正積極與市府開會溝通活動辦理各項事宜。
6. 綜上，駐布里斯本辦事處承辦事務瑣碎繁雜，人手不足為現階段最大困難，我內政部入出國及移民署原擬增派 1 名人員至該處，辦公室與相關設備皆已備妥，但人員卻遲未派駐，該處對國內政策轉折不甚清楚，盼國內相關單位瞭解後能儘早加派人員，以解決人力不足問題。

## 二、巡察我國昆士蘭台灣中心

- (一) 巡察時間：2010 年 3 月 16 日下午 4 時至 5 時。
- (二) 參與人員：昆士蘭台灣中心(僑務委員會布里斯本華僑文教服務中心)李主任繼宗，以及駐布里斯本宋處長文

城、廖副處長烈明、何秘書仁傑。

(三) 巡察紀要：

1. 本次巡察由我國昆士蘭台灣中心李主任繼宗進行業務簡報，包括該中心之成立背景、週邊環境、營運設施、營運效能、年度活動規劃情形、服務僑團現況以及服務績效與願景。
2. 昆士蘭台灣中心於 2008 年 4 月正式營運，服務範圍包括昆士蘭州及北領地各大城鎮之台灣僑民。該中心面積約 350 平方公尺，配有閱覽廳、禮堂、大小會議室及電腦教室各 1 間，為僑界鄉親聯誼聚會及休憩之場所，並可供舉辦各項藝文展覽及開辦各類課程使用。目前該中心配有主任 1 人、全職臨時雇員 2 人及兼職臨時雇員 1 人。
3. 中心成立後，因交通便利及地緣優勢，已充分發揮僑教中心聯繫僑團、服務僑胞、配合駐處各項文化交流活動、開辦各種教師成長課程、提供僑校及主流學校華文教師各類華文教學軟硬體資源之功能，成為昆士蘭地區華語文數位學習中心示範點。目前每週利用該中心場地設施所舉辦之各類研習活動計 12 個，使用率高，營運服務績效良好，有鑑於布里斯本市預估將再湧入 200 萬人口，租金看漲，未來中心如能獲得經費預算購置自有房舍，將可省下大筆租金預算及房舍之未來增值利益，現階段正評估適合地點中，如尋覓合適地點再提出評估計畫報回國內。本團認為僑務委

員會針對海外設點，宜有優先順序規劃，計畫性逐年編列預算，始能達到擴增海外自購房舍設點節省租金預算與未來增值利益之目的。

### 三、巡察我國駐澳大利亞台北經濟文化辦事處

(一) 巡察時間：2010年3月17日下午3時至5時。

(二) 參與人員：林代表松煥、王副代表慶康、業務組張組長裕常、文化組遲組長耀宗(教育部)、科技組張組長美齡(國家科學委員會)、經濟組童組長益民(經濟部)、戴法務秘書春成(法務部)、陳秘書啟嘉。

(三) 巡察紀要：

1. 本次巡察由林代表松煥率該處各級主管等人員進行業務簡報，範圍涵括台、澳政治外交、經濟貿易、教育文化及民間交流等層面之關係現況及工作業務概況，以及推動經貿外交、民眾福祉、配合建國一百年之文化外交及公共外交等作為對澳工作之未來展望，持續深化雙邊各項合作，爭取澳方對我國之支持，建立雙方互信，全面發展台、澳之實質關係。(部分內容僅供巡察參考，不對外發布)
2. 依據澳洲觀光研究所發布之國際旅客調查季報，我國旅客在2008年至2009年9月在澳所生產之總體入境經濟價值增幅達30%，居全球入境澳洲各國旅客之冠，澳洲目前給予我國人得以免費申請電子簽證(Electronic Travel Authority, ETA)方式赴澳旅行，惟申請ETA仍限透過指定旅行社、或以郵寄、親赴在台北

之澳洲駐台商工辦事處申辦，對居住台灣非都會區擬赴澳國人，仍有所不便。澳洲基於國家安全及反恐政策考量，對全球所有國家均無免簽證待遇之適用，但已架設專屬申請網站開放美、加、日、韓等 8 個國家與地區居民以網路申請電子簽證，未來該處將持續向澳方爭取同意給予我國人相同待遇，本團並請該處促使澳洲機場解決護照機器判讀問題，便捷我國人簽證申請程序，有助吸引我更多國人赴澳旅遊或從事商務活動，互蒙其利。

3. 台、澳之經濟因具高度互補性，我國目前推行活路外交，有助雙方建立定期對話諮商機制，未來宜持續提高諮商層級，並以生物科技及 ICT 綠能、環保科技為潛在合作項目，擴大台、澳合作商機。
4. 國際教育於 2009 年已成為澳洲第 2 大產業，澳洲政府允許私立補習學校(College)與代辦業者合作，向全球招募赴澳遊學或打工度假學生，台灣學生赴澳人數亦與日俱增，本團請該處多加強揭露打工度假遊學之陷阱，平衡資訊報導及多管道宣傳，提醒國內學人注意。此外，對於推動「台灣研究講座」高等教育交流，在學術界影響深遠，我團亦請該處建議國內宜審慎評估人選。
5. 澳洲政府對我國駐澳人員進行總額管制，總員額為 33 名，尚有 1 名缺額，針對駐布里斯本辦事處所提人力不足及移民署人員迄未派駐等問題，我團亦請該處考

量業務之多元化需求，反映回國內外交部及內政部等相關單位參酌憑辦。

6. 最後，本團對我駐澳代表處所有人員工作之辛勞，台、澳雙方各項業務推展已日見成效，殊值肯定並予慰勉。此外，並再次感謝其在我團赴澳出席會議期間之各項協助。巡察後，由林代表陪同代表團巡視該處新、舊兩處辦公廳舍。

#### 四、巡察我國駐印尼台北經濟貿易代表處

- (一) 巡察時間：2010年3月22日下午4時至5時50分。
- (二) 參與人員：夏代表立言、李副代表自剛、經濟組陳副代表文斌(經濟部)、周顧問笑藩(國家安全局)、林組長茂勳、新聞組李組長東明(新聞局)、僑務組吳組長學誠(僑務委員會)、葛組長堅立(國防部)、陳秘書政叡、劉秘書政星、謝秘書明錫、柯秘書孝宗。
- (三) 巡察紀要：

1. 本次巡察首先由夏代表立言陪同本團巡視領務組辦公廳舍相關設施，解說領務簽證核發及結婚面談等申辦作業情形與程序，之後再由夏代表率該處主管等人員進行業務簡報，範圍涵蓋印尼政經情勢、與我國及大陸之關係、台印雙邊經貿合作現況、僑務及僑政工作、領事業務概況等。(部分內容僅供巡察參考，不對外發布)
2. 目前駐印尼代表處國內共派駐 25 人，包括外交部派駐 12 人、經濟部 4 人、新聞局 2 人、僑務委員會 2 人、國家安全局 2 人、國防部、內政部入出國及移民



署、警政署等各 1 人，當地並雇有乙類雇員 13 人、處雇員 4 人及司機 7 人。

3. 駐印尼代表處領務量龐大，證照核發數量及規費收入均居我全球駐外館處第一，簽證核發之規定為 5 個工作天，該處則在 3 個工作天完成，加上印尼偽造證件很多，核發外勞簽證需詳審是否造假，駐外人員平均每人每天審核 40 件，辦理人力實有不足，而該處年資較久具豐富經驗之乙類雇員薪資僅約當地同期畢業在私人公司工作薪資之一半，造成資深雇員流失，國內勞工委員會及內政部未給加班費或辦公費，又領務設備如有損壞時，嚴重影響作業時間，盼能增加外勞簽證雇員之名額，並提高薪資，減少與外界企業之薪資差距，以解決該處人力不足之問題。
4. 印尼天然資源豐富，勞工及土地成本便宜，具有相當大之投資效益，惟因該國仍屬開發中國家，行政效率、司法制度尚待改善，我應積極協助台商排解糾紛、排除貿易障礙、整合資源、促使資訊透明化，並加強行銷台灣產品，鼓勵台灣廠商(至少如國營事業)赴印投資，以減少能源採購之貿易逆差，強化 ICT 等產業合作發展空間，並促進台灣品牌與形象之推廣。
5. 印尼當地媒體轉外電報導之二手資訊報導台灣相關新聞訊息，方式被動且效果不彰，常有錯誤報導之情況發生，反觀如透過我方主動邀訪派來台灣採訪，報導內容較為正確且深入，成效較佳。惟新聞局面臨行

政院組織再造，對印尼媒體不夠重視，每年分配之邀訪名額僅 2~3 人，例如今(2010)年至 3 月即已額滿，新聞組曾向國內反映爭取未獲增加，我團建議國內宜彈性調整駐外單位之邀訪名額，配合 ECFA 等議題及建國百年相關活動之國際宣導，增進新聞交流及長期合作關係。

6. 印尼、東協、美國、日本等應為我國外交重心，華人經濟在東南亞國家具深厚影響力，我應可利用華僑在印尼之影響力，成為我外交經貿工作推展之利器。僑生自台灣返印尼後，在當地成為重要支柱力量，目前每年印尼回台就學僑生僅 2 百多位，人數減少許多，加上教育部對外籍生之優惠優於回國僑生，以致僑生可能改採外籍身分回國就學，該處已向教育部協調未果，本團建議教育部宜審慎評估僑生回國就學優惠等相關權益。
7. 台灣學術界長期以來，甚至包括教育部在內，對東南亞研究不夠重視，國內對東南亞語言所悉者少，未來宜透過加強智庫對話及青年領袖交流，或共同舉辦學術會議、合作出版等方式，強化我與印尼及東南亞各國之學術交流。
8. 台灣已於 2009 年通過兩公約施行法，對於外籍配偶入台之審查，應從人權角度出發，嫁入台灣之配偶如確屬合法結婚，對其進入台灣成為我國民之合法配偶，尤其已生育子女之家庭團聚權，更應加以重視，

其入台審查與一般外籍人士入台應有不同人道考量。國內外單位對於海外結婚面談鑑定之協助，並應加以配合，以避免假結婚情事發生，而外交部在拒絕核發簽證時，內部資料應有分類紀錄記載拒絕理由，以免時間長久之後，遇有官司訴訟情形，法官恐因無相關紀錄可考而做出不同決定。

9. 在台灣約有十幾萬印勞，台灣及印尼之仲介業者是否有暴利情形，國內各界對人權保障日漸重視，我對外勞對待仍有改善空間，以避免外勞被剝削之情況發生。由於印尼外勞教育水準較低，政府官員普遍仍有貪污收賄情形，印勞自辦手續有問題，必須委託印尼當地仲介業者代理申辦，以致造成剝削情形，我國勞工委員會雖已推行職介業務，但成效不如預期，未來如何保護外勞之對待與權益，仍有思考改進之處。
10. 明(2011)年為我國建國一百年慶，相關活動籌備宜儘早規劃、佈置，並應利用此機會促進印尼對台灣之了解，中央政府各單位應多予考量，勿忽視世界最大之回教國家印尼。
11. 本院趙委員榮耀及葛委員永光等正進行海外僑教案調查，請該處將雅加達及泗水台北學校之僑校介紹資料送院參考。

## 捌、建議與結論

本院此行組團赴澳大利亞坎培拉市出席「第 25 屆澳洲及太平洋地區監察使年會」，除以正式會員身分參與區域會務及活動，強化區域合作關係及實質交流，維繫本院與區內各監察使間之友好情誼，推廣本院職權行使及工作概況，落實監察工作之經驗交流外，並藉出國期間，拜會了印尼國家監察使，增進本院與鄰近國家監察機關之交流與情誼，此外，亦巡察我國駐澳大利亞台北經濟文化辦事處、駐印尼台北經濟貿易代表處及駐布里斯本台北經濟文化辦事處暨台灣昆士蘭中心等駐外單位，藉此了解外交僑務工作推展概況。茲將此行建議與結論分敘如次：

### 一、本報告巡察我國駐外單位之 15 項意見，建議函請行政院參處見復

本報告「柒-一-(三)-6、柒-二-(三)-3、柒-三-(三)-2~5 及柒-四-(三)-3~11」等關於巡察我國駐外單位之 15 項相關意見，建議函請行政院參處見復。

### 二、此行成功爭取 2011 年第 26 屆澳洲及太平洋地區監察使年會之主辦權，成果豐碩

監察院自 2001 年正式加入 APOR 以來，除持續以會員身分出席歷屆年會行使我國會權外，並審酌情勢適時積極爭取年會主辦權，先前或因投票結果不及其他主辦國家或地區票數，或因本院面臨空窗期不便爭取等諸多原因，一直未能成功。歷經長期耕耘區域事務、逐步累積人脈關係，本次在天時地利人和助我情況下，我團長

趙委員榮耀代表本院於 APOR 會員會議中，提案爭取下屆年會主辦權，終於正式獲大會決議通過由我國在台灣舉辦 2011 年第 26 屆 APOR 年會。

### **三、善用 2011 年主辦 APOR 區域性國際會議之機會，提升我國國際能見度**

2011 年舉行之第 26 屆 APOR 年會，係本院加入該組織 10 年來，首度在台灣舉辦之區域性國際年會，除善盡本院區域會員義務並盡地主國之誼外，此次會議對促進區域會員及國際領袖間對我國社經發展現況與監察權運作之了解，以及擴展國內外監察人權團體之國際交流等方面，均深具意義，應善用機會，提升我國國際能見度。

### **四、第 26 屆 APOR 年會籌備事宜應審慎儘速籌劃進行，尊重歷屆會議傳統，注入台灣新元素**

本院往年爭取 APOR 年會主辦權，總礙於諸多因素未能如願，其中一項主因係來自對岸之壓力，監察機關雖係獨立行使職權，不受外界政治力之干預，惟不論 IOI 或 APOR 均將確保每個會員享有出席會議之平等權利，列為衡量主辦權之重要考量，我國與香港同屬 APOR 正式會員，香港代表在我前幾年爭取主辦權時即曾表示恐無法來台出席會議，導致當時我提案未獲其他會員通過。本次提案由於兩岸關係日趨和緩，交流及會談活動愈漸頻繁，加上多屆年會已在澳洲境內舉行，會員們對於來台與會寄予高度期待而順利獲大會通過。

APOR 區域副理事長紐西蘭首席監察使 Ms. Wakem

在確定我獲取下屆會議主辦權時，即再次提醒建議，年會主辦事宜應事先充分溝通，秉持 APOR 會議之精神與傳統舉行。我外交部及此行所訪各駐外館處亦評估，年會如要順利舉行，應避免主權爭議問題以免形成對岸迫使南太島國會員不克來台出席會議之壓力，假設正式會員參與度不高、人數過少，對我主辦國而言恐有失顏面，亦可能導致我長期經營區域會議之努力付諸流水，不得不妥為審慎因應。

是以，本院主辦第 26 屆 APOR 年會之各項籌備事宜，應審慎並儘速籌劃進行，經參酌 APOR 傳統，會議已暫訂於 2011 年 3 月 23 日至 26 日舉行，會議籌備計畫(草案)、概算編列及經費預估表，業經 99 年 4 月 6 日國際事務小組第 4 屆第 8 次會議通過在案。本院應依據該計畫草案，另行成立籌備小組，進一步規劃議程、國內外講座邀請、活動安排等內容及分工，並及早進行大會司儀、主持、接待等工作人員會前訓練等培訓工作，在審慎參酌各方意見，尊重 APOR 傳統下，讓會議注入台灣新元素，以期年會順利舉辦圓滿完成。

#### **五、此行促進本院與太平洋監察聯盟會員之交流，未來可加強雙方合作**

太平洋監察聯盟(POA)多數島國小型監察機關或有意建立陳情或監察機制之非監察使機關，長期接受紐、澳監察使之人力派駐、設備奧援及訓練課程等合作計畫，與紐、澳關係與互動十分密切，據悉本次多數南太

島國與會代表，係由澳洲國際援助計畫 AusAID 支援旅費。本屆 APOR 年會首度與 POA 合併舉辦，促進了區內兩大監察組織之進一步合作交流。研討會議意見交換時，索羅門群島監察使曾提及我與邦交國發展基金及巴紐建交案等調查議題，我與南太監察機關間，在不違反國家機密保護前提下，似可發展雙邊合作調查之空間。此外，POA 有多個成員為我南太邦交國，本次會議亦讓本院與太平洋島國之非監察機關成員，建立了初步之聯繫與交流，明(2011)年本院在台北舉辦 APOR 年會，亦擬邀請 POA 會員以觀察員身分共襄盛舉，屆時尚祈外交部與我南太各駐館給予與會代表相關必要協助，藉此增進我國與南太島國之關係。

#### 六、本院出席國際會議應踴躍發表報告、擔任主持或與談人

本院趙委員榮耀在此次研討會議中，以「監察院之特殊職權」為題主講並回應意見交換，促進與會代表對我監察職權之了解，另葛委員永光亦獲邀擔任第 2 場研討會議之主持人，生動幽默之主持風格使討論議題增添不少樂趣，並加深與會人員對本院之印象，成效良好，廣獲迴響。未來本院委員出席相關國際會議，宜參酌會議屬性，踴躍發表報告、擔任主持或與談人，以宣揚我監察職權行使情形。此外，由於我國監察制度具特殊性，如單純介紹制度及職權，與會代表多不易理解或無法產生興趣，宜多輔以調查個案介紹，並切合研討主題發表報告，以收成效。

## 七、陳情處理機制及資訊透明化漸受重視

在現今民眾權利意識高漲，如何保障民眾權益不受公權力所侵害，提供民眾優質的政府服務，已成為各級政府施政關注之焦點與戮力達成之使命。多樣化與多族裔語言之陳情管道，亦是抒解民怨，解決民眾面對龐大且愈趨複雜之行政體系之重要關鍵。澳大利亞外來移民眾多，監察使受理各項陳情均提供多種不同語言版本以服務不同族裔民眾，強化陳情處理機制，並致力於政府各項資訊之公開與透明，俾減少不必要之抱怨與陳情。此外，監察使亦透過各種管道及符合現今潮流之資訊平台，如「Twitter」、「Facebook」、「RSS」、「YouTube」等，以淺顯易懂之方式廣為宣導，讓民眾了解監察使之職責與限制以及監察工作最新動態。

## 八、考核調查成效及出版案例摘要小冊，爭取民眾認同

本次會議中昆士蘭州監察使以兩份重大調查案件之摘要小冊介紹監察使調查案件之成果，簡明扼要之案例背景鋪陳方式、法令援引註記，以及調查意見與機關回應改善情形之對照比較，並將改善成果以具體回應數據呈現，明確且清晰地展現了監察使調查案件之成效，澳大利亞聯邦監察使也定期出版調查案例摘要 Fact sheet，讓民眾不再對於厚厚一疊的調查報告望而生怯。藉由企業界績效指標(KPI)概念，將調查成果轉化為具體量化之績效數據對照和淺顯易懂之案例說明摘要，實為爭取民眾了解並認同監察職權執行成效之良好宣達方式。



## 九、促進政府廉能、教育官員與民眾廉潔觀念，監察使扮演重要關鍵

打擊不法貪污已成為國際化課題與趨勢，國際透明組織(Transparency International, TI)每年定期公布全球各個國家貪腐印象指數，成為政府廉潔度之評比指標。貪污腐敗情形在發展中國家盛行，官員廉潔度備受質疑，監察機關成為監督政府違失、規範官員不法行為之重要機制。巴布亞紐幾內亞訂有政府官員行為規範法，即「領導法」，藉以規範高階政府官員不當行為，並有權將違失案提送領導法庭追究官員違失刑責，期能改善該國貪污腐化情形。塔斯馬尼亞州監察使亦有權針對包括警察在內之政府官員不當行為及官員廉潔度進行調查。西澳州監察使亦在演講中舉我國施行利益衝突迴避等廉政法案為例，闡述監察使如何肩負避免政府貪污及促進政府廉能之教育角色。

## 十、面對全球化時代變遷，監察使被賦予更多專業新職責已蔚為趨勢

因應全球化資訊日新月異及時代變遷，民眾對政府施政及服務之期待逐漸改變，修訂或新增更多專業職責，以符合民意需求與期待已蔚為潮流。如紐西蘭監察使被賦予監督刑求案件之調查，新南威爾斯州監察使肩負兒童保護及身心障礙福利機構之外部監督與教育職責。監察使面對專業新職權除應勇於接受以增進民眾福祉外，對於新職權更應做好事前評估，在未有配套措施

及資金資源均不足之情況下，不宜隨意接受，否則不易成功運作，新職權也可能屬非永久性的，均應妥慎衡量。近年來，本院新增陽光四法相關職權，並期望發揮審計監察新功能，所被賦予之職掌亦愈趨多元，我國國家人權委員會及廉政公署是否設在監察院等議題，受到各界廣泛討論與關注，我或可參酌借鏡，審慎評估。

### 十一、鼓勵監察機關之外部研究

雪梨科技大學法學院副教授以澳大利亞聯邦監察使為研究對象，在本次研討會中發表 1 篇有關監察機關之研究報告，就外部觀點探討監察使成效評估與體制研究，其觀點與研究結果相較監察機關本身發布之消息與調查，更具客觀性與說服力。可惜的是，其在演講中亦坦承，澳洲學術界對監察制度之研究並非很踴躍，在我國也有類似情形，本院為提升我國監察學術研究之風氣及水準，特於 2008 年訂定「監察學術研究論文評選作業要點」，鼓勵對監察制度及監察權相關議題進行研究分析之學位論文或期刊論文，於每年 7~8 月間向本院投稿提出申請，獲選之論文頒予新台幣 1 萬元至 3 萬元不等之獎助金，惟去(2009)年度未有符合之論文提出申請獲選，今年評選參與度如何，仍尚待觀察。

團長：趙榮耀

團員：葛永光

鄭慧雯

## 拾、照片集錦



➤ 趙委員榮耀及葛委員永光出席澳洲及太平洋地區監察組織(APOR)及太平洋監察聯盟(POA)會議 (2010.3.18)



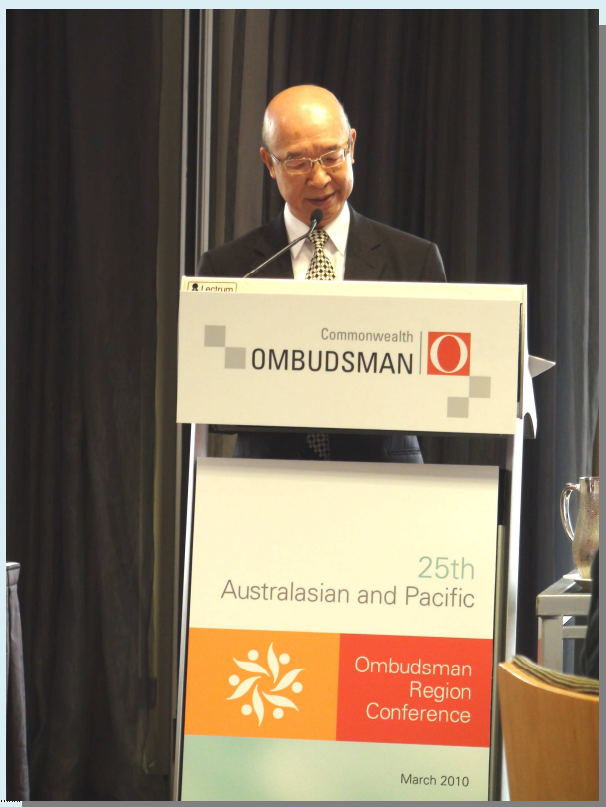
➤ 全體與會代表正由專屬攝影師安排位置，預備拍攝團體合影 (2010.3.18)



➤ 第 25 屆 APOR 年會全體與會代表在坎培拉市澳大利亞舊國會大廈前合影 (2010.3.18)



➤ 參訪澳大利亞民主博物館，見證澳洲國會歷史沿革與發展進程 (2010.3.18)



➤ 趙委員榮耀以「監察院之特殊職權」為題，於第 1 場研討會主講 (2010.3.19)



➤ 趙委員榮耀(右 1)擔任研討會主講人，回應與會代表提問及意見交換 (2010.3.19)



- 葛委員永光(右 1)擔任第 2 場研討會主持人，再次代表本院歡迎各與會代表前來台灣參加下屆年會 (2010.3.19)



- 葛委員永光(左 2)主持第 2 場研討會議之提問及意見交換 (2010.3.19)



➤ 會場座次以小圓桌方式安排，利於同桌代表互動與交流 (2010.3.19)



➤ 場外報到台擺放多樣文宣品及紀念品，供與會人員自由拿取 (2010.3.19)



➤ 報到台備有聯邦監察使 LOGO 資訊之減壓球及提袋，十分貼心 (2010.3.19)



➤ 文宣海報設計簡單又不失活潑 (2010.3.19)



### Pacific Ombudsman Alliance

The POA comprises I.O.I. member and non-member nations that have established ombudsman or allied bodies to perform complaint-handling functions and strengthen government accountability.

The POA has adopted as its own the principles of integrity, accountability, simplicity, flexibility, respect and sustainability. Its aims are to:

- strengthen cooperation within the community of Pacific ombudsman and allied institutions
- foster integrity in the delivery of government services
- develop culturally appropriate resources and training support to address common issues
- support members to meet obligations and responsibilities and improve service delivery and effectiveness
- support the development of legislation and programs that recognise the right of citizens to transparent and accountable government services through effective complaints and oversight mechanisms
- enable Pacific Island countries to develop a common or consistent approach to dealing with international ombudsman bodies
- foster and promote the work of ombudsman and allied institutions in the Pacific.

### Collaboration

Work undertaken by APOR and POA helps to equip Pacific ombudsman offices to improve government administration and service delivery in their own countries.

The Australian Government strongly supports work that aims to enhance and stimulate economic growth, sustainable development and good governance and security for Pacific countries.

The Australian Agency for International Development (AusAID) has supported a large number of ombudsman-related projects in individual Pacific countries, such as:

- a Twinning Program between the Commonwealth Ombudsman and the Ombudsman Commission of Papua New Guinea involving regular, short-term staff postings between offices, expert advice and capacity-building opportunities
- assisting the Commissioner for Public Relations in Tonga to develop legislative changes and establish a memorandum of understanding with the Tongan Police Force on handling complaints about police
- providing technical advice to the Ombudsman's office in Solomon Islands and helping it to promote its role throughout the country
- Australian and New Zealand ombudsman staff placements in small offices in the Cook Islands, Samoa and Vanuatu to provide support to staff in socially isolating roles
- providing assistance on complaint handling and government accountability mechanisms to Pacific countries that do not have an ombudsman office — Federated States of Micronesia, Kiribati, Marshall Islands, Nauru, Niue, Palau and Tuvalu.

For more information, visit

- Commonwealth Ombudsman [www.ombudsman.gov.au](http://www.ombudsman.gov.au)
- International Ombudsman Institute <http://www.theioi.com>
- Pacific Ombudsman Alliance [www.pacificombudsman.org](http://www.pacificombudsman.org)

Commonwealth  
**OMBUDSMAN** 

25th  
Australasian and Pacific



March 2010

## 會議資料袋所附之簡介摺頁 (2010.3.19)



Canberra, Australia



### Celebrating 25 years



In March 2010, the Commonwealth welcomes colleagues from the region to the conference of the Pacific Ombudsman Alliance (POA), following the format APOR and POA both provide forum between Ombudsman offices in Australia and for development of government in the region. The shared aim of APOR is international engagement, liaison and pursuit of good governance within the region. This important event includes the first general members of the

Conference presentations and discuss ombudsman investigations, projects including the anti-corruption role played in some countries, key accountability frameworks.

Commonwealth Ombudsman and F. John McMillan, welcomes APOR at this important and historic joint conference.

### Ombudsman origins

The office of Justice-ombudsman was introduced by the Swedish Parliament in 1809 to act as a defender of the people in their dealings with government.

In mid-1983, only 21 countries had national ombudsman offices. Six others had ombudsman offices at provincial/state or regional levels.

Since then, the concept of an ombudsman as an independent person who can investigate and resolve disputes between citizens and government has spread internationally and is considered an essential accountability mechanism in democratic societies.

### Key dates

- 1948 Taiwan establishes the Control Yuan, the first ombudsman office in the Asia-Pacific
- 1962 New Zealand is the first English-speaking country to appoint an ombudsman
- 1972 Australia appoints its first ombudsman in the state of Western Australia
- 1975 Papua New Guinea appoints its first ombudsman
- 1976 Australia establishes the Office of the Commonwealth Ombudsman
- 1978 the International Ombudsman Institute (I.O.I.) forms in Canada; the I.O.I. is divided into six regions, including APOR
- 2008 Pacific Island countries form POA

colleagues and professional ties.

In 2009, the I.O.I. headquarters moved to Austria.

### Australasian and Pacific Ombudsman Region

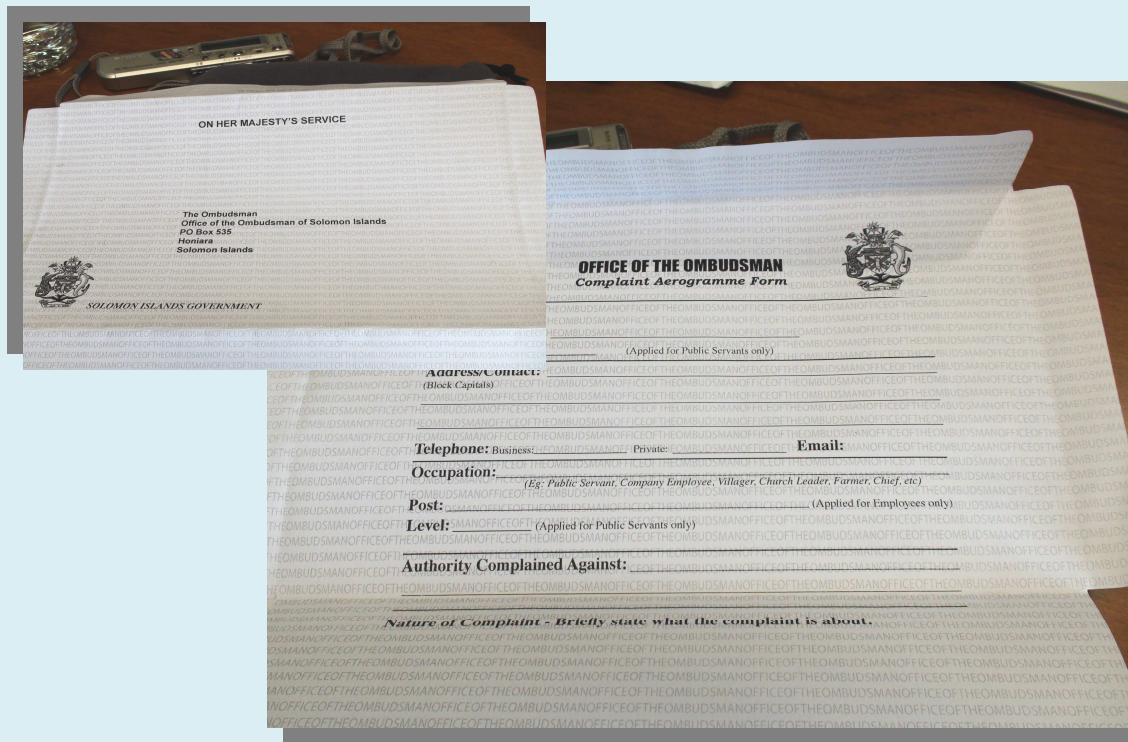
The APOR membership comprises ombudsman representatives from Australia, Cook Islands, Hong Kong, New Zealand, Papua New Guinea, Solomon Islands, Taiwan, Tonga and Vanuatu.

APOR offices work closely throughout the year in joint investigations, shared training, staff exchanges, joint publications and general assistance in managing rising complaint numbers and developing new and specialist functions.

## 我國監察院成立於 1948 年，為亞太地區最早成立之監察機關 (2010.3.19)



▶ 桌上備妥監察使親簽謝卡、紀念品、資料袋及薄荷涼糖、茶水 (2010.3.19)



▶ 索羅門群島監察使提供免費陳情郵簡，便利偏遠地區民眾陳情 (2010.3.18)

## 1. USING ANTI-MONEY LAUNDERING SYSTEMS TO COMBAT CORRUPTION AND RECOVER ASSETS – A CHECKLIST

### Multi-Agency Working Group

Do agencies related to preventing corruption and laundering meet regularly to strengthen cooperation?  
FIU, Financial Regulator, Police, Customs, Prosecutor & Justice? Revenue agencies? NGO input?



#### Financial Institutions

- Do Financial Institutions (FIs) receive advice on government occupations, and private industry types, of higher corruption risk – and associated 'red flag' indicators?
- Do FIs have systems to identify politically exposed persons - PEPs (politicians and higher risk public officials)?
- Do FIs obtain senior management approval to establish business with PEPs?
- Do FIs establish the source of wealth and funds?
- Do FIs conduct enhanced monitoring of the business relationship with PEPs?
- Do FIs train their staff to recognise suspicious transactions, and audit their AML systems?
- Do FIs report suspicious transactions?



#### Financial Intelligence Unit

- Has the FIU issued guidelines for FIs to conduct Customer Due Diligence, report suspicious activity and maintain records?
- Do the guidelines assist in identifying categories of higher-risk PEPs or higher risk industries associated with corruption?
- Does the FIU provide training and monitor compliance?
- Do Designated Non-Financial Businesses and Professions (DNFBPs - eg lawyers, accountants, property agents, jewellers) receive guidance and supervision?
- Is the FIU trained in recognising and analysing financial intelligence linked to corruption?
- Does the FIU understand the intelligence collection priorities of agencies with anti-corruption responsibilities?
- Is the FIU an Egmont member and thereby able to share information securely with other member FIUs?
- Does the FIU provide feedback to Financial Institutions on reports provided?



#### Anti-Corruption Agencies

- Is there agreement to receive intelligence briefs from the FIU concerning politically exposed persons (PEPs)?
- Is there feedback to the FIU on the value of its briefs, and the occupations and industries of higher corruption risk?
- Is there capacity to search the FIU database via remote electronic access, or by request?
- Is there agreement with the public prosecutor on a process to support decisions to pursue corruption, and asset recovery, via Proceeds of Crime laws or Leadership Codes?



#### Police & Customs

- Are law enforcement officers trained in AML, financial investigation, mutual legal assistance, asset restraint and forfeiture, and evidence requirements?
- Does Customs recognise and report suspected trade-based laundering, and produce Border Currency Reports?



#### Prosecution & Judiciary

- Is the prosecution and judiciary supported in learning about money laundering, corruption, and asset restraint and forfeiture?
- Are systems in place to restrain and store cash and other assets swiftly, and to prosecute or hear a serious offence in laundering and corruption?



#### Regional FIUs

- Do FIUs have a shared understanding of regional anti-corruption priorities – eg illegal logging or fishing syndicates and typologies?

#### Assessment & Evaluation

- Have the results of any corruption risk assessment been used by AML agencies to assist monitoring and detection of corruption?
- Have local methods to launder corrupt funds (typologies) been defined - and control strategies implemented? Have regional corruption typologies been shared?
- Did the last Asia Pacific Group on Money Laundering (APG) mutual evaluation recommend strengthening systems to identify and monitor politicians and senior officials (PEPs)?

#### International Conventions and Legal Framework

Has the country signed and ratified the following conventions:

- UN Convention Against Corruption, 2003 UN Conventions Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988 (Vienna Convention)
- UN Convention against Transnational Organised Crime, 2000 (Palermo Convention) UN Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism, 1999

What related legislation exists – eg AML, Leadership Code, Ombudsman, Banking, Privacy, Customs & Immigration. Are such laws harmonised? Is there legislation covering Mutual Legal Assistance in Criminal Matters and Extradition that applies to laundering & corruption? Are domestic and international Politically Exposed Persons (PEPs) subject to enhanced monitoring?

THE ANTI-MONEY LAUNDERING ASSISTANCE TEAM (AMLAT) – AUSTRALIAN GOVERNMENT - ATTORNEY-GENERAL'S DEPARTMENT

## 澳洲聯邦監察署洗錢防制國際協助小組洗錢預警機制檢視宣傳單 (2010.3.18)

### 2. Integrating anti-money laundering (AML) systems in a wider anti-corruption agenda Potential future capacity building priorities and outcomes

#### Promoting stability and economic growth

A large body of research shows strong associations between reducing corruption and a wide range of benefits, including:

- Economic growth – benefiting from greater foreign investment and improved composition of government spending (eg more on education).
- Poverty reduction
- Improved population health – including measurable reductions in child mortality
- Political and social stability
- Strengthening the rule of law
- Ease of doing business – as lower corruption reduces the problem of bribery
- Reducing environmental crime – such as deforestation
- Participation of women – reduced corruption tends to be associated with a greater role for women in leadership

#### Asset recovery

The integration of AML and anti-corruption strategies has strong potential to lead to the recovery of misappropriated government assets, provided there is corresponding capacity building in:

- restraining and maintaining tainted assets – whether cash or property, including houses, cars and yachts
  - mutual legal assistance in criminal matters – much of the evidence required for successful prosecution may be in other countries
  - coordinated international investigations
- Recovered assets can be put toward government revenue, or used for community programs (eg crime prevention).

#### Improving government revenue

AML and anti-corruption systems could also be used more effectively to improve other forms of government revenue.

- For example, many skills needed to prevent trade-based money laundering could also be used to detect the avoidance of import duties (eg under-invoicing and under-declaration of trade value).
- Taxation authorities may also make better use of financial intelligence units to identify under-reporting of income.

#### Corruption risk assessments

Existing anti-corruption systems use risk assessment tools to target capacity development.

It would be worthwhile to use the results of those assessments in training financial institution staff to recognise higher risk industries and occupations in the local context.

#### Engaging non-government organisations

Civil society organisations could be engaged more effectively to strengthen anti-money laundering strategies targeting corruption.

The Centre for International Forestry Research (CIFOR), for example, has produced a large body of research into illegal logging.

CIFOR's research has made specific recommendations about using AML systems more effectively in preventing corruption associated with forest crime.

Similar collaborative analysis may be worthwhile with NGOs in other resource extraction industries – such as illegal fishing.

Reducing corruption improves resource allocation and reduces poverty, which may lessen the burden on NGO programs.

#### Public-private partnerships

Private financial institutions, such as banks, have demonstrated willingness to assist in public sector capacity building. This is particularly valuable in developing countries.

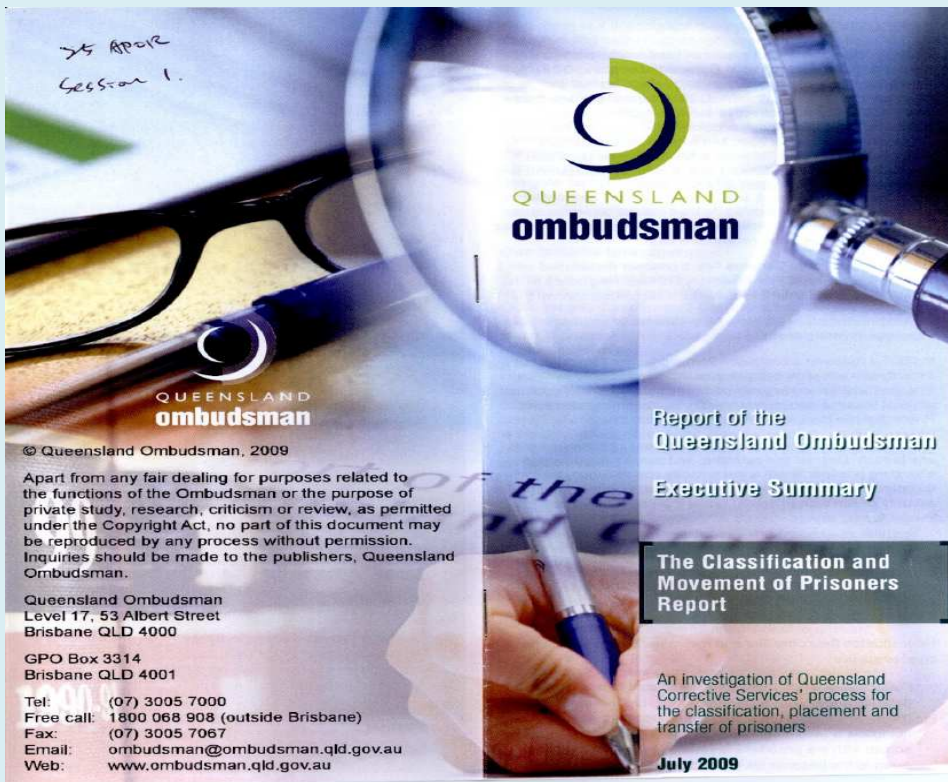
Financial institutions (FIs) frequently have an excellent understanding of crime and corruption in the local society. This is essential to minimise their own vulnerability to fraud and other security risks, and to avoid damage to reputation from any association with financial crime.

FIs are therefore very experienced at risk assessment and risk management. These skills are needed in the public AML and anti-corruption effort.

Experience in the Pacific Islands has shown that donor organisations can facilitate skill and knowledge transfer from the private to public sector at low cost (eg, a mentoring network that meets to share knowledge and skills).

THE ANTI-MONEY LAUNDERING ASSISTANCE TEAM (AMLAT) – AUSTRALIAN GOVERNMENT - ATTORNEY-GENERAL'S DEPARTMENT

## 洗錢防制宣傳檢視單背頁 (2010.3.18)



➤ 澳大利亞昆士蘭州調查報告案例摘要小冊 (2010.3.19)

**Opinions**

**Opinion 1**  
The failure of delegating to the Ombudsman the responsibility for the classification of QCS' files for breach proceedings that was:

(a) content of the Ombudsman's report on the classification of QCS' files for breach proceedings was not adequate reasons for the Ombudsman's recommendation that the Ombudsman should not be involved in the classification of QCS' files for breach proceedings.

(b) unreasonable for the purposes of s.49(2)(b) of the Ombudsman Act.

**Recommendation 15**  
Brisbane Women's Correctional Centre remove the notation on its Circumstances form about a prisoner's right to request a witness for the purpose of breach proceedings.

**Response of agency**

In Mr McGowan's response to my proposed report, he noted, but made no submission on, my three proposed opinions. In relation to my 15 proposed recommendations, Mr McGowan:

- agreed with 12 of them
- suggested minor amendments to recommendations 2 and 3, which I have agreed to
- suggested an amendment to recommendation 14, which I have not agreed to for reasons set out in 8.4 of my report.

**Opinion 2**  
The failure of office to provide adequate reasons for the Ombudsman's recommendation that the Ombudsman should not be involved in the classification of QCS' files for breach proceedings identified in my investigators' audit of QCS' files constituted, in each case, administrative action that was unreasonable for the purposes of s.49(2)(b) of the Ombudsman Act.

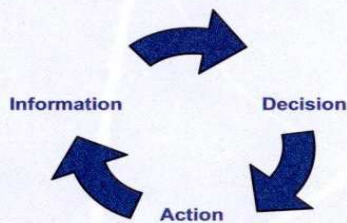
➤ 監察使調查意見與監所回應改善情形對照 (2010.3.19)

**Good recordkeeping is important for...**

**meeting your responsibility for efficiency**

You are responsible for making sure that staff in your organisation use information efficiently.

Using information is a cycle. You need accurate information to help you to make good decisions. Once you have made a decision, you can take the right action. Information about the action you have taken is important to help you make your next decision.



Good Records  
Good Governance

ADVICE FOR SENIOR  
GOVERNMENT OFFICIALS



**PARBICA**  
Pacific Regional Branch International Council on Archives

➤ 澳大利亞太平洋區域國際檔案協會宣傳摺頁 (2010.3.19)

**PARBICA panorama** ISSUE 2009/ 3

**PARBICA 13**

**Voyaging Together: Memory, Integrity, Sustainability**

A Joint Conference of the Australian Society of Archivists, the Archives and Records Association of New Zealand and the Pacific Regional Branch of the International Council on Archives

Brisbane 12-17 October 2009



*PARBICA participants during the Training Workshop for Pacific Island Government Officers in using the PARBICA Toolkit – Train the Trainer Guideline at the Sofitel Hotel, Brisbane*

➤ PARBICA 協助太平洋島國辦理政府官員檔案紀錄管理研訓 (2009.10.12~17)



➤ (左起)葛委員永光、趙委員榮耀巡察我國駐布里斯本辦事處 (2010.3.16)



➤ 昆士蘭台灣中心已成為當地藝文展覽及台灣僑民聚會場所 (2010.3.16)



➤ (左起)趙委員榮耀、葛委員永光與我駐澳大利亞林代表松煥合影 (2010.3.17)



➤ 巡察我國駐澳大利亞代表處聽取業務簡報 (2010.3.17)

國人赴

# 澳洲

打工度假  
之注意事項



人生，有夢最美；人生，有願景，  
生命才有意義與方向。

澳洲是個已開發的，治安良好，並且有世界知名美景的國家。對台灣的年輕人而言，在澳洲打工和度假無疑是個很美好的體驗。然而，國人在澳洲旅遊時，也必須為自身的安全負責，並熟悉當地的法律。如果國人對澳洲的法律及文化有更多的準備及認知，所面臨的問題其實是可以減少甚至避免的。

台灣和澳洲在2004年共同簽署了打工度假的雙邊協議。此協議讓雙方介於18到30歲的年輕人在澳洲或台灣度假時，可以用打工的方式來資助旅費。從這項協議實施以來，有相當多台灣的年輕朋友到澳洲從事各種不同的工作，內容包括了農場、飯店、餐廳或工廠等不同領域。前述澳洲打工度假簽證可以在澳洲工作長達一年，並且可以為同一個雇主工作長達半年。

出國旅行時，不免須顧及人身安全。意外事故，以及治安上等相關的風險。駐澳大利亞代表處及各辦事處了解有少數打工度假的國人，曾經在澳洲有不愉快的遭遇。其主要原因包括：英語能力不佳；對於澳洲的法律、文化、或交通規則不甚了解；發生危及生命與健康的緊急事故時。打工度假的年輕朋友在澳洲發生車禍而受重傷，或甚至喪命的悲劇也曾經發生。其他嚴重的案例包括國人因為沒有適當的旅遊平安保險，而於意外發生後面臨龐大的醫療費，或因無照駕駛而被處以高額的罰金等。另外，雖然澳洲的犯罪率很低，國人對於自身的安全仍必須有警覺性，不應該讓自已承擔額外的風險，例如女性應避免在深夜時單獨旅行或單獨行走，以免發生意外。

在澳洲的農場工作聽起來是個頗為浪漫的想法，事實上，在農場工作並不輕鬆，也需要有相當的體力。一般而言，農場的工作

作環境較為困難，在一些偏遠的地區也沒有舒適的住宿條件，對外通訊也極為不便。而且，某些農場所使用的英文並非台灣人所熟悉，對國人而言並不容易理解。因此，駐澳大利亞代表處及各辦事處建議要到澳洲打工度假的國人，雖然在農場工作是很好的體驗，但也可能很辛苦，因此對農場的工作不要抱持不切實際的期待，而且最好定期保持和外界的聯繫。

為了讓您在澳洲旅遊時避免遇到不愉快的狀況，駐澳大利亞代表處備妥了行前須知以供參考。只要遵照此須知，就可以讓您在澳洲有個愉快又安全的旅行，並且體驗澳洲美好的生活。此外，駐澳大利亞各辦事處也樂於提供您必要之協助。

## 緊急聯絡電話

駐澳大利亞代表處 (TECO in Australia)	61-418-284-531
駐雪梨辦事處 (TECO, Sydney)	61-418-415-572
駐墨爾本辦事處 (TECO, Melbourne)	61-413-880-934
駐布里斯本辦事處 (TECO, Brisbane)	61-437-921-436

最後，我們建議您使用Telstra電信公司的預付卡，讓您在偏遠的地區時也能正常通訊。

我們經常接到心急如焚的父母親的要求，希望能協尋在澳洲失聯的子女。因此，請務必定期和家人保持聯繫，並提供您在澳洲最新的聯絡方式。

謝謝您的合作與配合，在此誠摯地祝福您在澳洲打工度假愉快順利，平安健康。

駐澳大利亞代表處  
坎培拉 2009年9月15日

## 1 出發 前往澳洲之前

### 1. 醫療保險及意外險

請務必向國內外相關保險公司投保全年度海外急難救助醫療保險給付(倘投保為半年之醫療保險於滿期前務必再行申辦展延半年)；於澳洲地區停留期間，個人倘無保險理賠保障，一旦不幸發生意外或生病住院，醫療及住院費用均屬昂貴(澳方收費甚至包含救護車或醫療直昇機運送費用等)，每天病床就要800澳元，遠非國內一般家庭所能負擔得起。

### 2. 蒐集相關的資訊

請事先針對您打算就讀的課程、打算從事的工作，以及居住的環境蒐集充分的資訊。

### 3. 通關及檢疫

入關時請勿攜帶肉類、蛋類、奶製品(包括點心、餅乾、糖菓等)、水果、種子、貝殼類或原木產品等。如須攜帶上述物品入關檢查時，請務必在海關申報單上誠實申報，以免罰款。入境澳洲時，請勿攜帶兒童色情圖片，電腦內亦請勿儲存兒童色情檔案，以免觸犯澳洲法律而遭逮捕。

如須澳洲檢疫的中文資訊，請至

<http://www.daffa.gov.au/languages/chinese>

如須澳洲海關的英文資訊，請至

<http://www.customs.gov.au/>



## 2 居留 澳洲的期間

### 1. 開車、駕照與保險

交通規則：在澳洲駕車靠右行駛，與國內相反，且在澳洲遇到圓環(roundabout)時，如駕駛人右方有來車，右邊來車優先。遇到Give Way標誌時，必須讓對方先行。過Stop標誌，則必須完全停車。除非您熟悉當地的交通規則或駕駛文化，否則建議您使用大眾交通工具，避免自行開車。

在澳洲開車時，請務必攜帶有效的國際駕照和護照。由於國際駕照(有效的台灣駕照附上合格之英文翻譯)的效期通常只有三個月，若逾期使用等同無照駕駛，因此，我們也建議您在所居住的該州或領地取得澳洲的駕照。

購買二手車：如果您打算購買二手車，請留意車輛是否通過當地檢驗(當地政府的相關網站通常有購買二手車的須知)，以及車輛是否有保固的期限等，以維護自身的安全，並保障自身的權益。

租車：租車時，請務必購買全險。

車輛的處理：請立刻報警，並務必找到證人(指同車乘客以外的人士)。此外，請記下肇事者姓名、車號、駕照號碼、保險公司名稱、電話、地址、車輛時間、地點、路況及天候等。並請通知保險公司，以辦理理賠等手續。

如須澳洲各地交通規則資訊，請至以下各網址或至澳洲各州政府網址之內部搜尋引擎輸入"Driver's handbook"查詢。

新南威爾斯州 (New South Wales)

[http://www.rta.nsw.gov.au/licensing/downloads/ruh\\_200909\\_chinese.pdf](http://www.rta.nsw.gov.au/licensing/downloads/ruh_200909_chinese.pdf)

南澳(South Australia)

[http://www.sa.gov.au/upload/franchise/Transport\\_%20travel%20and%20motoring/New%20and%20Young%20Drivers/The\\_Drivers\\_Handbook\\_full.pdf](http://www.sa.gov.au/upload/franchise/Transport_%20travel%20and%20motoring/New%20and%20Young%20Drivers/The_Drivers_Handbook_full.pdf)

或進入南澳州政府網站 [www.sa.gov.au](http://www.sa.gov.au) 於內部搜尋引擎輸入 "Driver's handbook"

維多利亞(Victoria)

[http://www.vicroads.vic.gov.au/NR/rdonlyres/700A4B99-B4F2-4B1C-9F61-8648F3238E4A/0/GDS06197\\_ROADTOSOLOFINAL\\_CDVeRisionHi\\_Res.pdf](http://www.vicroads.vic.gov.au/NR/rdonlyres/700A4B99-B4F2-4B1C-9F61-8648F3238E4A/0/GDS06197_ROADTOSOLOFINAL_CDVeRisionHi_Res.pdf)

或進入維多利亞州政府網站 <http://www.vicroads.vic.gov.au/Home/> 於內部搜尋引擎輸入 "Driver's handbook"

西澳(Western Australia)

[http://www.dpi.wa.gov.au/mediafiles/lic\\_drivesafe.pdf](http://www.dpi.wa.gov.au/mediafiles/lic_drivesafe.pdf)

塔斯馬尼亞州(Tasmania)

[http://www.transport.tas.gov.au/licence\\_information\\_folder/tasmanian\\_road\\_rules\\_-\\_q\\_and\\_a](http://www.transport.tas.gov.au/licence_information_folder/tasmanian_road_rules_-_q_and_a)

或進入州政府網站 <http://www.transport.tas.gov.au/> 或於內部搜尋引擎輸入 "Driver's handbook"

昆士蘭州(Queensland)

[http://www.transport.qld.gov.au/Home/Licensing/Learn\\_to\\_drive/Training\\_and\\_courses/For\\_the\\_learner/Your\\_keys\\_to\\_driving\\_in\\_queensland/](http://www.transport.qld.gov.au/Home/Licensing/Learn_to_drive/Training_and_courses/For_the_learner/Your_keys_to_driving_in_queensland/)

北領地(North Territory)

<http://www.nt.gov.au/transport/mvrlicensing/publications/handbook/index.shtml>

### 2. 銀行帳戶

在澳洲初次開立個人的銀行帳戶時，通常須附上住處的水電費繳款證明。提款卡或帳戶的密碼最好親自前往銀行領取，若要求銀行郵寄帳戶密碼時，請提供適當的地址，以免帳戶密碼遺失而遭盜領。

### 3. 工作契約

與雇主簽訂工作契約前，必須充分了解工作的性質和待遇，並考量自己的能力和體力是否能勝任。簽約後，宜履行工作，避免中途違約，造成勞資糾紛。

### 4. 自身安全

為維護自身的安全，請避免在郊區或偏遠的地區單獨旅行，並且避免落單夜行，非得不得已夜行時請結伴而行。在澳洲投宿廉價的Backpacker Hotel、Motel 或Caravan Park時，最好結伴而行，並提高警覺，以維護財物及人身安全。在澳洲從事具高危險性的戶外活動，例如衝浪、高空彈跳、浮潛時，請先評估自己的健康狀況，並遵守相關的安全規定，切勿貿然報名參加，以免意外發生。

### 5. 務必定期向家人告知行蹤

澳洲國土遼闊，手機在郊區或偏遠的地區常常因為沒有基地台，而無法接通。因此，請定期主動和親友保持聯繫，並告知現址及即將轉赴打工度假之地址。

### 6. 遵守澳洲的法律

切勿攜帶毒品，切勿從事非法的工作，並多了解澳洲相關的法律。

有關入境澳洲禁止攜帶相關物品之規定，請至以下網址查詢：

<http://www.customs.gov.au/webdata/resources/files/GuideForTravellers.pdf>

我國駐澳大利亞代表處印製摺頁提醒國人赴澳洲打工之注意事項 (2010.3.17)





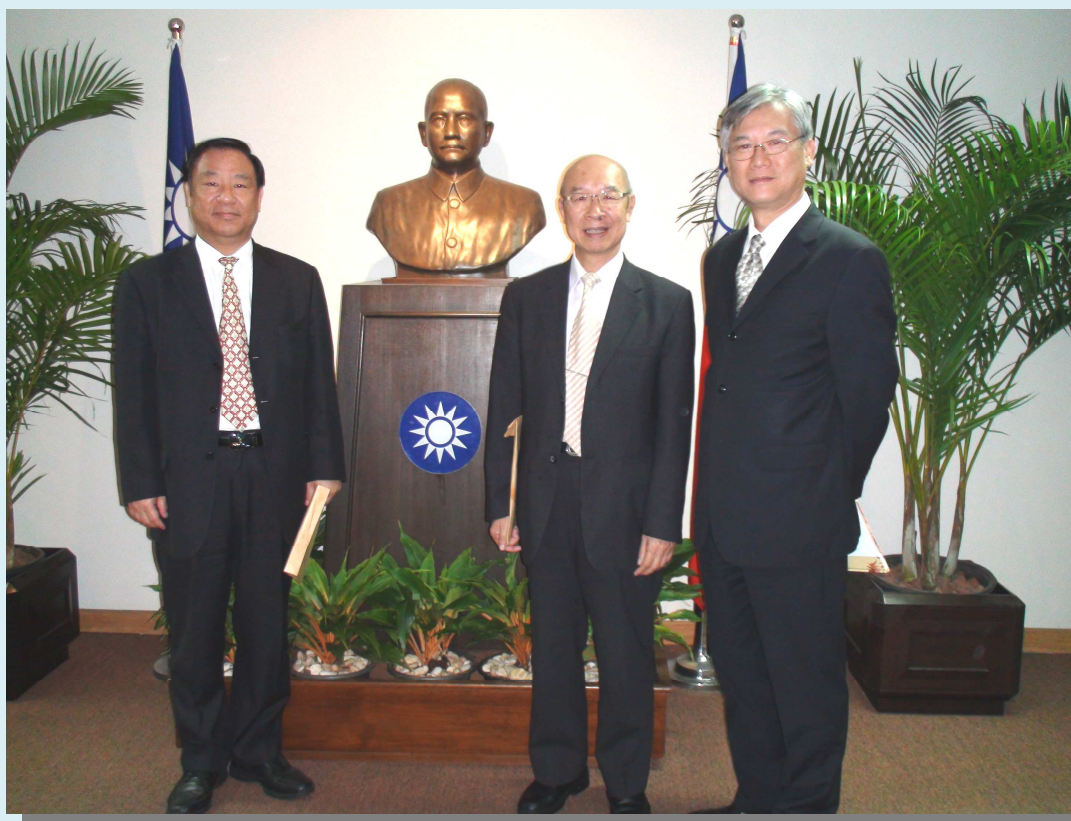
▶ 拜會印尼國家監察使 (2010.3.22)



▶ 本院代表團與印尼國家監察使等人合影 (2010.3.22)



▶ 巡察我國駐印尼代表處聽取業務簡報 (2010.3.22)



▶ (左起)葛委員永光、趙委員榮耀與我駐印尼夏代表立言合影 (2010.3.22)

## 附錄 1：第 25 屆澳洲及太平洋地區監察使年會議程

3 月 18 日(星期四)

09:00-12:00

### 太平洋監察聯盟(POA)會員會議

— 澳大利亞聯邦監察使辦公室  
(※本院非該聯盟會員，以觀察員身分參加)

- 主席致詞
- 會議協議事項複核
- 2009 年 9 月 23 日理事會議紀錄確認
- 太平洋監察聯盟憲章修正案審查
- 會員工作近況報告
  - 澳大利亞聯邦 John McMillan
  - 庫克群島 Jeannine Daniel
  - 密克羅尼西亞聯邦 Tina Takashy
  - 吉里巴斯 Wiriki Tooma (註：因班機延誤，未及出席)
  - 馬紹爾群島 Ben Graham
  - 諾魯 Ryke Solomon (無法出席)
  - 澳大利亞新南威爾斯州 Bruce Barbour
  - 紐西蘭 Beverley Waken
  - 紐埃 Darren Tokohava
  - 帛琉 Hila Asunama
  - 巴布亞紐幾內亞 Chronox Manek
  - 薩摩亞 Pepe Seiuli
  - 索羅門群島—領導委員 Emmanuel Kouhota
  - 索羅門群島—監察使 Joe Paraiwai
  - 東加 Pilimisolo Tamoua
  - 吐瓦魯 未派代表
  - 萬那杜 Alain Wai Molgos
- 觀察員工作近況報告
- 太平洋監察聯盟決議事項執行情形報告表

- 法務專員派駐萬那杜監察使辦公室報告及澳大利亞青年大使發展計畫(AYAD)夥伴組織提案
- 下屆理事選舉
- 其他研商事項

14:00-17:00

### 澳洲及太平洋地區監察組織(APOR)會員會議

—澳大利亞聯邦監察使辦公室

- 主席致詞
- 國際監察組織近況報告
- 會員工作近況報告
  - 香港 Alan Lai
  - 澳大利亞新南威爾斯州 Bruce Barbour
  - 澳大利亞北領地 Carolyn Richards
  - 澳大利亞昆士蘭州 David Bevan
  - 澳大利亞南澳州 Richard Bingham
  - 中華民國(台灣) Louis Chao
  - 澳大利亞塔斯馬尼亞州 Simon Allston
  - 澳大利亞維多利亞州 George Brouwer
  - 澳大利亞西澳州 Chris Field
  - 澳大利亞聯邦 John McMillan
- 澳大利亞聯邦檢察署洗錢防制國際協助小組特別報告
- 一般會務 (會員觀點及討論—國際合作與協調)
- 國際監察組織澳洲及太平洋區域章程(草案)審查
- 下屆理事選舉
- 其他研議事項

17:30-21:00

晚餐&參訪澳大利亞民主博物館—澳大利亞舊國會大廈

3月19日(星期五)

## 第25 澳洲及太平洋地區監察使年會研討會議

— 澳大利亞國家博物館

時間	議題	主講人
08:30	報到	
09:00	<b>主席致詞</b>	Prof. John McMillan — 澳大利亞聯邦監察使
09:10	<b>Session 1</b> <b>監察使重大報告 與調查</b> (Major ombudsman reports and investigations)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mr. David Bevan — 澳大利亞昆士蘭州監察使</li><li>• Mr. George Brouwer — 澳大利亞維多利亞州監察使</li><li>• <b>Dr. Louis Chao</b> (趙榮耀) — 中華民國監察委員</li></ul> <b>主持人</b> Prof. John McMillan
10:30	茶敘	
10:45	<b>Session 2</b> <b>監察特殊職權</b> (Specialist ombudsman functions)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mr. Chronox Manek — 巴布亞紐幾內亞首席監察使</li><li>• Ms. Beverley Wakem — 紐西蘭首席監察使</li><li>• Mr. Bruce Barbour — 澳大利亞新南威爾斯州監察使</li></ul> <b>主持人</b> <b>Dr Yeong-kuang Ger</b> (葛永光) — 中華民國監察委員
12:00	<b>Session 3</b> <b>監察機關研究</b> (Ombudsman research)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Associate Prof. Anita Stuhmcke — 雪梨科技大學法學院副教授</li><li>• Dr. Peter Larmour — 澳大利亞國家大學民主研究中心 (註：未出席)</li></ul> <b>主持人</b> Mr. Chronox Manek
13:00	午餐	
14:15	<b>Session 4</b> <b>太平洋地區政府 資訊公開與檔案 管理</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ms. Janet Maki — 庫克群島監察使 (註：助理監察使Ms. Jeannine Daniel代表)</li><li>• Mr. Adrian Cunningham</li></ul>

時間	議題	主講人
	<i>(Information access and record keeping in the Pacific)</i>	— 澳大利亞太平洋區域國際檔案協會(PARBICA) • Mr. Leo Donnelly — 紐西蘭副監察使 <b>主持人</b> Mr. John Wood — 澳大利亞Baljurda顧問公司
15:30	茶敘	
15:45	<b>Session 5</b> <b>廉政體制之監察使角色</b> <i>(The ombudsman in the integrity framework)</i>	• Mr. Simon Allston — 澳大利亞塔斯馬尼亞州監察使 • Mr. Chris Field — 澳大利亞西澳州監察使 • Mr. David McGee — 紐西蘭監察使 <b>主持人</b> Mr. Richard Bingham — 澳大利亞南澳州監察使 Prof. John McMillan
17:00	閉幕	

附錄 2：「監察院之特殊職權」報告

**25th APOR Conference**

**Friday 19 March 2010**

Session 1

Major ombudsman reports and investigations

***Special powers & reports of the Control Yuan***

by

**Dr. Louis R. Chao**

Member of the Control Yuan  
Republic of China (Taiwan)

<b>1. Overview .....</b>	<b>68</b>
<i>a. Historical background.....</i>	68
<i>b. Functions and powers.....</i>	70
<b>2. Important weapons .....</b>	<b>70</b>
<i>a. Corrective measures.....</i>	71
<i>b. Impeachment .....</i>	71
<b>3. Special investigations .....</b>	<b>72</b>
<i>a. Case 1: Misuse of state affairs fund.....</i>	72
<i>b. Case 2: Inappropriate behavior of Prosecutor General.....</i>	74
<i>c. Case 3: Wenhua MRT line controversies .....</i>	75

## *Special powers & reports of the Control Yuan*

Dr. Louis R. Chao  
Member of the Control Yuan  
Republic of China (Taiwan)  
[chaory@ms.cy.gov.tw](mailto:chaory@ms.cy.gov.tw)

### **1. Overview**

#### *a. Historical background*

The founding father of the Republic of China (ROC), Dr. Sun Yat-sen, realized the inadequacy of the western system of checks and balances among legislative, executive, and judicial powers, especially the danger posed by a Congress with impeachment powers, which may cause it to become autocratic. Therefore, he added two powers and created the five-power system, supplementing the deficiency of three-power system with monitoring and investigatory branch (the Control Yuan) independent and separate from the executive and legislative powers.

The Control Yuan was established according to the Constitution of the ROC and the Additional Articles of the Constitution. The first mandate of the constitutional Control Yuan commenced operation on 5 June 1948. It was functioned as an upper house of the parliament by members elected by provincial, municipal, Tibetan and Mongolian representative councils and Overseas Chinese communities.

The Additional Articles of the Constitution were approved in May 1992. In accordance with this amendment, members of the Control Yuan were no longer elected by representative councils, and members of the second and third mandate of the Control Yuan were nominated and appointed by the President of ROC with the consent of the National Assembly in 1993 and 1999 respectively. According to the amendment of the Constitution in April 2000, the power of consent of Control Yuan members transferred to the Legislative Yuan (Parliament), and the fourth mandate of members of the Control Yuan were nominated and appointed by the President of ROC with the consent of the Legislative Yuan in 2008.

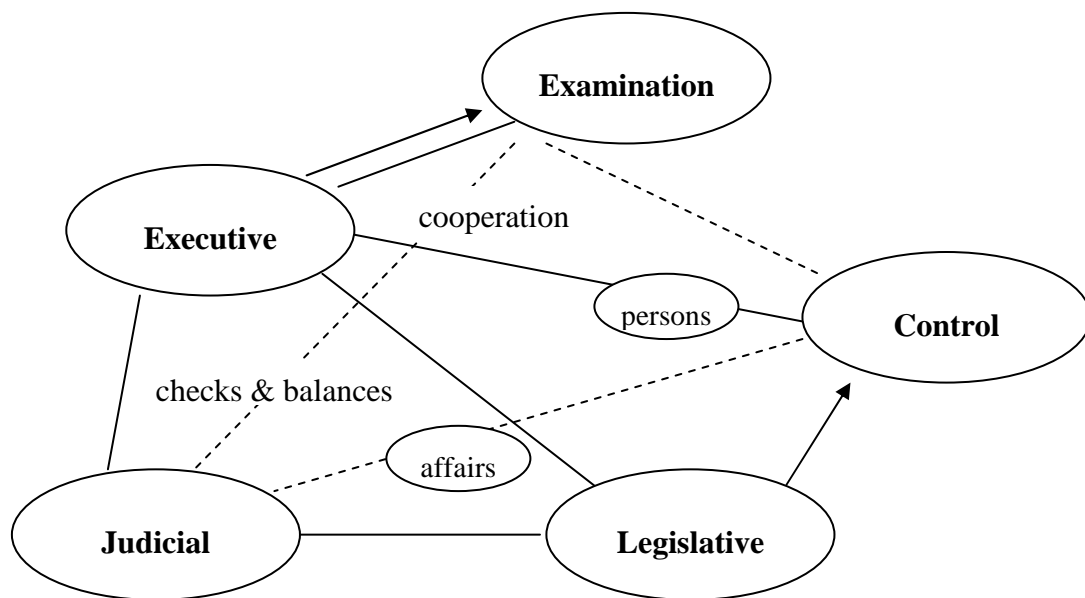
There are a total of 29 members of the Control Yuan (National Ombudsman),



including a president and a vice president. Each member is nominated and appointed by the President of ROC and confirmed by the Legislative Yuan for a term of six years. There is no limit on the number of terms a member can serve.

The Control Yuan is the supreme supervision agency in the country, on equal footing with the Executive, Legislative, Judicial and Examination Yuans. Unity and consistency are the core principles of the ROC supervision system; consequently, the Control Yuan is the unique official government watchdog. The system is designed this way to avoid the arbitrary exercise of legislative power.

The interaction among powers of five Yuans can be illustrated as the following Chart:



- > Power sharing
- Checks and balances relations
- Cooperation

Resource: Chou Yang-sun, “Control Yuan is not a quasi-judicial institution,” Control Yuan press conference, 29 January 2010

### *b. Functions and powers*

The core function of the Control Yuan is to receive and investigate petitions from the people so as to supervise government ethics and to enhance integrity and efficiency of the public servants. Members of the Control Yuan have broad authority to oversee government and officials. The authority also extends to the judiciary, the police, the military and the general public services. The Control Yuan monitor both central and local public servants, including heads of cabinet ministers, judges, prosecutors, civil servants and employees of state-run business but excluding the President, Vice President, legislators or locally elected legislatures. The main functions and powers of the Control Yuan are as follows:

- (1) Acceptance of people's petitions
- (2) Investigations
- (3) Proposing corrective measures
- (4) Impeachment
- (5) Censure
- (6) Circuit supervision and inspections
- (7) Invigilation
- (8) Audit
- (9) Acceptance of asset-declaration by public functionaries
- (10) Investigation of recusal of public functionaries due to conflicts of interest
- (11) Acceptance of declaration of political donations
- (12) Deciding penalty for violation of Lobbying Act
- (13) Human rights protection
- (14) International interactions

## **2. Important weapons**

The Control Yuan supervises government institutions at all levels. According to the expressed facts of complaints and media reports, the Control Yuan may initiate an investigation if public servants or government agencies violate the law when carrying out duties. In addition, members of the Control Yuan shall also investigate a case on their own

motion. Once an investigation is complete, a written report is submitted, and the Control Yuan shall then proceed to impeachment, censure or bringing up corrective cases to rectify the situation with the relevant institution. As result, proposing corrective measures and impeachment cases are two of the most important weapons of the Control Yuan.

*a. Corrective measures*

The Control Yuan shall set up various committees according to different subordinate organs of the Executive Yuan to supervise if there is any violation of law or dereliction of duty. According to Article 24 of the Control Act, the Control Yuan, after investigating the work and facilities of executive branches, may propose corrective measures to the Executive Yuan or its subordinate agencies for improvement after these measures have been examined and passed by the relevant committees.

The executive branches, after receiving the proposal, should make appropriate improvement or take other actions immediately, and reply to the Control Yuan in writing within 2 months. If the executive branch fails to reply in time about its improvement and action, or the improvement is not made, the Control Yuan may, through resolution by its relevant committees, question in writing or summon the officials in charge to come to the Control Yuan for questioning. And if an executive branch is found procrastinating with pretence and refuse to take appropriate action for improvement, the Control Yuan may initiate an impeachment against the head of the agency.

*b. Impeachment*

Impeachment is a vital weapon of the Control Yuan for ensuring an honest government and rectifying government ethics. The Control Yuan shall bring impeachment cases against both central and local government officials involved in dereliction of duty or violation of law, even including judges and prosecutors in the judiciary. According to the stipulations of the Amendment Constitution and the Control Act, a case of impeachment shall be initiated by at least 2 members of the Control Yuan, and it shall be established after examination by no less than 9 members, excluding members who have initiated the case.

All members of the Control Yuan shall join, in rotation, the examination committee of impeachment cases. Thirteen members, who were not originally involved in the case, will participate. If an impeachment case cannot pass the examination, and if the members who initiated the case persist in their belief that the impeachment is warranted, the case shall be re-examined by another examination committee formed by at least 9 different members. The decision of the second examination is final.

An approved impeachment shall then be referred to the Commission on the Disciplinary Sanctions of Functionaries of the Judicial Yuan to decide the punishment. If the offense involves neglect of duty or violation of law and is serious enough to require immediate action, the case shall be referred directly to the offender's superior in charge for immediate action. If the case involves violation of criminal code or military law, it shall be sent to a court or court martial for appropriate legal action.

Even the President of the Control Yuan cannot direct or interfere with impeachment proceedings. All impeachment cases shall be kept in confidential before being referred to a competent disciplinary organization. Once the examining members decide to announce the case, and refer it to the disciplinary organ, the Control Yuan shall make the announce public.

Should no action be undertaken by the disciplinary organization within 3 months, it shall be questioned by the Control Yuan.

### **3. Special investigations**

Here are some examples of special investigations undertaken in the previous months by the 4th Control Yuan members:

#### *a. Case 1: Misuse of state affairs fund*

Since June 2006, former president Chen Shui-bian and former first lady Wu Shu-chen were accused by media reports widely of receiving illegal reimbursement from presidential "state affairs fund," a government fund earmarked for official purposes to be used at president's discretion, by using falsified receipts from former family's personal expenses.

Some of the receipts included wedding cookies for former president's daughter and a speeding ticket issued to his son.

A team of members started a thorough investigation into the case on 5 August 2008, soon after the inauguration of the 4th Control Yuan members. In order to discover the facts, Control Yuan members have interviewed numbers of relevant government agencies and officials that involved in the case, including questioning former president Chen at Taipei Detention Center. President Chen was in custody when interviewed by Control Yuan members, and until now he is still in detention as a suspect of alleged corruption and money laundering.

In November, the Control Yuan impeached seven former government officials involved in the case, including former presidential office deputy secretary-general Ma Yung-chen, former presidential office director Lin Teh-hsun, former family's bookkeeper Chen Chen-hui, and former accounting and statistics director-general Hsu Jan-yau.

Furthermore, the Control Yuan, on 15 December 2009, passed a resolution to correct the Directorate-General of Budget, Accounting and Statistics (DGBAS) under the Executive Yuan for its negligence and uncooperative manner in handling former president Chen's alleged misuse of state affairs fund.

The investigation report pointed out the DGBAS had been uncooperative in dealing with the state affairs fund case. It was involved in "serious irregularities" as it postponed investigation into the accountants who handled the fund after the scandal broke and it failed to explain to the public the differences between the state affairs fund and discretionary fund, the "special allowance fund" to which government officials are entitled. Even when the Ministry of Audit (National Audit Office) requested that the DGBAS clarify the case and send documents over and over again, it did not respond until 3 months later.

The amount of annual state affairs fund is between NT\$30 million (US\$930,000) and NT\$50 million, about six to nine times higher than a president's salary. If the state affairs fund were a kind of special allowance fund given to a president, it wouldn't make any sense.

President Chen and his wife were given life sentence by Taipei District Court in

September 2009 after being found guilty of corruption and embezzlement from the fund, while some of Chen's aides were accused of helping claim reimbursement using receipts from other individuals.

*b. Case 2: Inappropriate behavior of Prosecutor General*

The Prosecutor-General is a unique cabinet position, serving a term of four years. The Prosecutor-General is nominated and appointed by the President, with the confirmation by the Legislative Yuan. No one within the administrative system can force him to resign. Therefore, anyone who assumes this position must measure himself against the highest standards for professional conduct. A prosecutor-general must maintain public respect and public trust in the administration of justice. Former Prosecutor-General Chen Tsung-ming took office in January 2007 after his appointment was approved by the Legislature. He was the first prosecutor-general endorsed under the new system.

Chen has provoked a great deal of controversy. He was impeached on 19 January 2010 as his behaviour had seriously damaged the credibility of the judiciary and the government's image, by a vote of 8 to 3 at the Control Yuan. The Control Yuan members accused Chen of "inappropriate behaviour." The impeachment pointed to Chen and then minister of justice Shih Mao-ling's meeting at Huang Fang-yen's private residence. Huang was the first family's physician and was claimed by prosecutors for playing a key role in the former president's corruption cases. Control Yuan members also charged Chen with "dereliction of duty," as he failed to come up with pre-emptive measures to prevent Huang from leaving the country. Chen even lied to the Control Yuan about the fact that he personally visited a building contractor named Tsai Chu-hsiung, a witness in president Chen's corruption cases, at his office.

As result, the Control Yuan also demanded by a vote of 7 to 4 that Ministry of Justice bring the matter to a swift resolution. Chen immediately tendered his resignation after the impeachment was passed. President Ma Ying-jeou has approved his resignation the next day.

### *c. Case 3: Wenhua MRT line controversies*

Launched on 4 July 2009, the newly completed Wenhua Mass Rapid Transit (MRT) line suffered several total breakdowns and a stream of glitches. The new Wenhua line is an extension of the Muzha line. The public blamed most of the troubles on the difficult integration of the new Neihu section of the line contracted to Canada's Bombardier with the Muzha section built by French contractor Matra in 1990s. Since its inauguration last July, the Wenhua line has experienced more than 10 shutdowns, which led to citizens' serious complaints on frequent inconvenience caused by its unstable operations.

Citizens called for a thorough investigation into the Wenhua MRT line controversies, including a probe into the role of President Ma Ying-jeou, then mayor of Taipei City, in the troubles hitting the line. According to the Amendment Constitution, the Control Yuan does not have the power to investigate the sitting president, who can only be impeached by the Legislature. The Control Yuan investigation focuses on the decision to bundle both the civil and electrical engineering elements of the project, into one single civil contract. The project and method of selecting contractors were decided during President Ma's capacity as Taipei mayor between 1998 and 2006. If the operational problems afflicting Wenhua line are related to his decision, should the president shoulder the responsibility for the troubled line that he decided to build whilst mayor of the city?

To avoid constitutional problems because the Control Yuan is not allowed to question a sitting president, President Ma invited four members of the Control Yuan investigating the Wenhua line problems for a tea at the Presidential Palace on 3 February 2010. It was not a formal questioning, which might have been unconstitutional, but it was a tea gathering, which could still meet the members' requirements for clarifying key issues.

Ma said at the meeting the two most disputed decisions made at the time had both turned out right. One was to build the new line through the North and East Taipei areas on an elevated track with trains designed to handle a medium-level number of passengers. The other two was to link contracts for several engineering aspects of the project. However, the ballooning of the Wenhua line budget to over NT\$60 billion from the initial NT\$30 billion showed that the contracting process was not well handled. The transport ministry may have also been fault for failing to monitor the project. After the meeting, the Control Yuan is likely to bring up corrective cases against Taipei City government over the Wenhua

line controversy and demand it makes improvements. It is also likely to demand the Taipei City government seek compensation from relevant contractors for the Wenhua line problems. Up to now, the investigation is still ongoing.



# International Ombudsman Institute Australasian and Pacific Region Rules and Bylaws

---

## Background

The International Ombudsman Institute (the IOI) is the only truly international grouping of Parliamentary Ombudsman. In 1996, the full Institutional Membership of the IOI voted to create formal regional groupings within its membership. These groupings would allow members to participate fully in the IOI, as well as communicate more effectively, sharing information and their experiences as Ombudsman. The IOI By-Laws were amended to reflect this decision, and the Australasian and Pacific Regional grouping, or APOR, was created. In 1997, the APOR members agreed upon a set of rules to govern the operation of the region.

These rules were reviewed in 2010, and the regional membership approved and adopted the following rules at its regional annual meeting, held in Canberra in March 2010.

## The rules

### Membership

1. The membership of the Australasian and Pacific region who are members of the IOI shall comprise all members of that region of any category of membership.
2. The region will be represented on the IOI Board by three Directors, including a Regional Vice President. These representatives will be selected from the Institutional Members of the region.
3. The Directors must demonstrate the ability to fully represent the regional membership. A Director should be able to show they can fully fund their attendance and participation in regional meetings, as well as the annual meeting of the IOI Board.

### Election

4. The Directors will be elected every two years. These elections will coincide with regional meetings.

5. Each institutional member of the region is entitled to one vote. If an election takes place during a regional meeting, voting will only be open to those institutional members present at the meeting. Voting will be by secret ballot.
6. When more than one nomination is received for a Director's position, the various nominees should be provided with an opportunity to make their case for election to the regional members.
7. A Director shall resign his/her office as a Director on vacating office as an Ombudsman.
8. If an annual meeting is not scheduled to take place within two months of a Director resigning their position or there is an imminent IOI Board Meeting, the Regional Vice President will send a call for nominations in writing to all regional members (such communication can be by mail facsimile or email). The Regional Vice President will then make members aware of nominations received. If there is more than one nomination, each member nominated will be provided with an opportunity to accept the nomination and state their case for election in writing to all regional members. The Regional Vice President will then call for votes in writing from the regional members.
9. If the Regional Vice President has vacated their office, the remaining Directors will perform the role described above.

### **Responsibilities**

10. The Directors will be responsible for organizing the region's affairs. The Directors will determine what regional initiatives should be undertaken after gauging the views of the membership.
11. The Regional Vice President will act as Chair of meetings of the regional membership.
12. The Directors may make such rules as are necessary for the smooth functioning and operation of the Region. Such rules must not be inconsistent with these rules or the bylaws of the IOI.
13. The members of the region may at any time, by a majority and in writing, alter, amend or add to these rules.

Adopted at Canberra APOR Conference  
Australia, March 2010

## 附錄 4：第 25 屆澳洲及太平洋地區監察使年會與會代表名單

### Participant List

#### 25<sup>th</sup> Australasian and Pacific Ombudsman Region Conference Canberra, Australia 18 – 19 March 2010

Mr Simon Allston	Ombudsman Tasmania
Mr Greg Andrews	Deputy Ombudsman New South Wales
Ms Hila D. Asanuma	Director Ministry of State Palau
Mr Bruce Barbour	Ombudsman New South Wales
Mr David Bevan	Ombudsman Queensland
Mr Richard Bingham	Ombudsman South Australia
Mr George Brouwer	Ombudsman Victoria
Dr Louis Chao	Member of the Control Yuan Taiwan
Ms Vivian Cheng	Secretary & Photographer, Control Yuan Taiwan
Mr Adrian Cunningham	Director Strategic Relations National Archives of Australia
<a href="#">Ms Jeannine Daniel</a>	Assistant Ombudsman Cook Islands <a href="#">Representing Ms Janet Maki, Ombudsman</a>
Mr Leo Donnelly	Deputy Ombudsman Office of the Ombudsmen, New Zealand
Mr Chris Field	Ombudsman Western Australia
<a href="#">Mr Ben Graham</a>	<a href="#">Community Representative</a> <a href="#">Marshall Islands</a>
Dr Yeong-kuang Ger	Member of the Control Yuan Taiwan
Mr Emmanuel Kouhota	Leadership Commissioner Solomon Islands
Mr Alan Lai	Ombudsman Hong Kong
Ms Kim Lazenby	Assistant Ombudsman Western Australia ( <a href="#">unable to attend</a> )
Mr David McGee	Ombudsman

Prof. John McMillan	Office of the Ombudsmen, New Zealand Commonwealth Ombudsman Australia
Mr Chronox Manek	Chief Ombudsman Ombudsman Commission of Papua New Guinea
Mr James Maneforu	Chief Investigation Officer Solomon Islands
Mr Alain Wai Molgos	Director, Leadership Office of the Ombudsman Vanuatu
Mr Joe Poraiwai	Ombudsman Solomon Islands
<a href="#">Mr Steven Adviser</a>	<a href="#">Adviser</a> <a href="#">Australia</a>
Ms Carolyn Richards	Ombudsman Northern Territory
Mr Amandio de Sa Benevides	Deputy Provedor for Good Governance Timor Leste
Mr Pepe Seiuli	Director of Investigations Komesina O Sulufaiga Samoa
Associate Professor Anita Stuhmcke	Faculty of Law, University of Technology Sydney, Australia
<a href="#">The Hon. Ryke Solomon</a>	Member of Parliament Nauru ( <a href="#">unable to attend</a> )
Ms Tina Takashy	Community Representative Federated States of Micronesia
Ms Wiriki Tooma	Secretary, Public Office Kiribati ( <a href="#">arrived later because of flights delay</a> )
Mr Pilimisolo Tamo'ua	Senior Investigator Office of the Commissioner for Public Relations Tonga
Mr Darren Tohovaka	Deputy Registrar, Civil Criminal Division High Court & National Coordinator Niue
Ms Beverley Wakem	Chief Ombudsman Office of the Ombudsmen, New Zealand
Mr John T D Wood	Baljurda Consulting Associate member of APOR

Canberra, Australia

**Secretariat**

Mr Ron Brent

Acting Commonwealth Ombudsman  
Australia

Mr Greg Andrews

Deputy Ombudsman  
New South Wales

Ms Lynley Ducker

Director International  
Australia

Ms Carolyn Langley

Manager International  
Australia

Mr Dan Thomas

International Program Officer  
Australia

## 附錄 5：澳大利亞聯邦監察使簡介<sup>7</sup>

一、機關設置時間：1977 年 7 月 1 日，機關設置之法源為「1976 年監察法」(Ombudsman Act 1976)。

名稱：聯邦監察使(Commonwealth Ombudsman)

二、監察使(Ombudsman)：前聯邦監察使 Prof. John McMillan (2003 年 3 月任命，2008 年再度連任) 於 2010 年 2 月 26 日獲任為新設置之聯邦資訊委員 (Information Commissioner)，由原副監察使 Mr. Ron Brent 代理聯邦監察使職務。

任期：法定期限為一任不超過 7 年，實務上為一任 5 年。

三、機關編制：除聯邦監察使外，另置副監察使 (Deputy Ombudsman) 2 人，由總理任命，現任代理副監察使為 Ms. Helen Fleming。該機關另設置資深助理監察使 (Senior Assistant Ombudsman) 6 人，現有 4 位資深助理監察使 Mr. Adam Stankevicius、Mr. George Masri、Ms. Diane Merryfull、Ms. Anna Clendinning 以及 1 位資深代理助理監察使 Ms. Gabrielle Hurley。截至 2009 年 6 月 30 日止，該機關之職僱員共計 171 人。2008 至 2009 年度政府所撥款之經費為 1,936 萬澳元。

四、政府體制：議會內閣制。

五、主要職掌及功能：澳大利亞聯邦監察使有 3 項主要法定功能：

(一)陳情案件調查(complaint investigation)：接獲個人或團體

---

<sup>7</sup> 資料來源：部分內容取自我國駐澳大利亞台北經濟文化辦事處提送之資料，由出國人員參考澳大利亞聯邦監察使網頁，<http://www.ombudsman.gov.au/> (瀏覽日期：2010.05.11)摘譯整理。

之陳情案後，對澳洲政府及官員之行政行為及行政處分，進行調查或複審。

(二)主動提案調查(own motion investigation)：針對澳洲聯邦政府之行政行為主動提案調查。

(三)合規稽核(compliance auditing)：針對特定執法機關或獨立機關(如澳洲聯邦警察署、澳洲犯罪委員會)之紀錄進行檢視查核，確認其運作符合相關法律之法制規範。

澳大利亞聯邦監察使設置之目標，係為提升澳洲政府公共行政之品質，確保公共行政之原則與實踐，能回應並適應多數公眾利益之需求。故澳大利亞聯邦監察使並非為特定公部門或特定申訴案件代言，而係以超然、獨立、客觀之立場依法執行職務。依「1976年監察法」規定，澳洲聯邦監察使另受理並調查有關國防、移民、執法、郵政及稅捐事項之申訴陳情案件。

澳大利亞聯邦監察使並兼任首都領地(ACT)監察使及國防監察使職務。

六、**陳情方式**：陳情案件得以電話、傳真、電子郵件等方式，由本人口述或以書面提出。澳大利亞聯邦監察使之網站，設有線上申訴表格及送件之功能，另陳情案亦可透過簡訊服務(SMS)，傳送至 0413 266 662。

七、**工作成效**：2008/2009 年度，澳大利亞聯邦監察使共收受 45,719 件陳情案件，較上年度增加 14%，其中 19,412 件屬該機關管轄。該機關對其中 5,233 件案件進行調查，並有 27% 完成調查結案。此外，該機關亦致力於主動提案之調查，當年度針對公共行政之潛在問題，共提出 18 份調查報告，指出多項政府部門體系之缺失，並呼籲相關部門進行

行政革新。在合規稽核方面，當年度並對執法機關與獨立機關之紀錄進行 30 次檢視查核，確認該等機關在執行通訊截收、電子監聽、查調通聯記錄資料等業務上，符合相關法律之規定。

八、其他：澳大利亞除聯邦設有 1 名監察使外，其他 6 州及北領地各設有 1 名區域層級之監察使，由各州(北領地)議會選出，澳大利亞 8 名監察使均為國際監察組織具投票權之機構會員(Institutional Member)，聯邦監察使與各州(北領地)監察使間各自獨立行使職權，無隸屬關係，除涉及國防、移民等聯邦性事務由聯邦監察使監督處理外，地方性事務由各州處理。各州監察使設置情形如下<sup>8</sup>：

(一)西澳州監察使(West Australian Ombudsman)：1972 年設立，為澳大利亞境內最早設立之監察使，任期 5 年，現任監察使 Mr. Chris Field (2007 年迄今)。

(二)南澳州監察使(South Australian Ombudsman)：1972 年設立，任期不固定，滿 65 歲需卸任，現任監察使 Mr. Richard Bingham (2009 年迄今)。

(三)維多利亞州監察使(Victorian Ombudsman)：1973 年設立，任期 10 年，不得連任，現任監察使 Mr. George Brouwer (2003 年迄今)。

(四)昆士蘭州監察使(Queensland Ombudsman)：1974 年設立，任期 3 年，得連任，最長不超過 10 年，現任監察使 Mr. David Bevan (2001 年迄今)。

(五)新南威爾斯州監察使(New South Wales Ombudsman)：

---

<sup>8</sup> 資料來源：“Australasia and Pacific Ombudsman Region Information Manual 2009,” Commonwealth Ombudsman, Canberra, Australia, 2009。



1975 年設立，任期 5 年，得連任，現任監察使 Mr. Bruce Barbour (2000 年迄今)。

(六)北領地監察使(Northern Territory Ombudsman)：1978 年設立，任期 5 年，得連任，現任監察使 Ms. Carolyn Richards (2005 年迄今)。

(七)塔斯馬尼亞州監察使(Tasmanian Ombudsman)：1979 年設立，任期不超過 5 年，得連任，現任監察使 Mr. Simon N Allston (2005 年迄今)。

為加強太平洋地區島國國家監察業務之合作與交流，澳大利亞聯邦監察使亦為「太平洋監察聯盟」(Pacific Ombudsman Alliance, POA)會員並兼任聯盟主席。